

## **BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

13 JANUARI 2004

### **ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de  
milieueffectenbeoordeling van  
bepaalde plannen en programma's**

#### **Memorie van toelichting**

Op 27 juni 2001 hebben het Europees Parlement en de Raad een richtlijn aangenomen (2001/42/EG) betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

Deze richtlijn heeft ten doel te voorzien in een hoog milieubeschermingsniveau en bij te dragen tot de integratie van milieuoverwegingen in de voorbereiding en vaststelling van plannen en programma's, met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling, door ervoor te zorgen dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

Deze ordonnantie heeft ten doel deze richtlijn in het Brusselse recht om te zetten.

Het systeem dat op Europees niveau wordt ingevoerd, is algemeen en aanvullend.

Het algemeen karakter houdt in dat het betrekking heeft op heel wat plannen en programma's gezien het zeer ruim toepassingsgebied.

Het aanvullend karakter heeft tot doel overlappingsen te voorkomen wanneer een plan of programma krachtens de wetgeving die het instelt, aan een milieubeoordeling wordt onderworpen.

## **CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

13 JANVIER 2004

### **PROJET D'ORDONNANCE**

**relative à l'évaluation des incidences  
de certains plans et programmes  
sur l'environnement**

#### **Exposé des motifs**

Le Parlement européen et le Conseil ont adopté le 27 juin 2001 une directive (2001/42/CE) relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

L'objectif de cette directive est d'assurer un niveau élevé de protection de l'environnement et de contribuer à l'intégration de considérations environnementales dans l'élaboration et l'adoption de plans et de programmes en vue de promouvoir un développement durable en prévoyant que certains plans et programmes, qui sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, soient soumis à une évaluation environnementale.

La présente ordonnance a pour objet de transposer cette directive dans le droit bruxellois.

Le système mis en place au niveau européen est général et supplétif.

Sa généralité implique qu'il touche un très grand nombre de plans et programmes de par son champ d'application très large.

Son caractère supplétif a pour but d'éviter un double emploi lorsqu'un plan ou un programme est soumis à une évaluation des incidences en vertu de l'instrument qui l'institue.

De procedure die door richtlijn 2001/42 wordt ingesteld is slechts volledig of ten dele van toepassing wanneer de wetgeving die in een plan of programma voorziet, niet voorziet in een milieubeoordelingsprocedure of voorziet in een procedure die niet voldoet aan de eisen van die richtlijn.

Deze ordonnantie is dus van toepassing wanneer een wetgeving die voorziet in een plan of programma dat onder de toepassing van deze ordonnantie valt, een milieubeoordelingsprocedure instelt die voldoet aan die welke in deze ordonnantie wordt vastgesteld, hetzij door een verwijzing naar die ordonnantie, hetzij door de instelling van een procedure die aan de eisen hiervan voldoet.

Deze procedure moet voldoen aan alle elementen van de aanvullende procedure, die een minimumkader vaststelt.

Als de wetgeving die voorziet in het plan of programma, niet voorziet in een milieubeoordelingsprocedure, is deze ordonnantie van toepassing indien het plan of programma onder haar toepassingsgebied valt.

De geldende ordonnanties die in een plan of programma voorzien dat onder deze ordonnantie valt, worden gewijzigd, ofwel door een verwijzing naar die ordonnantie wanneer in geen enkele procedure wordt voorzien, ofwel door de invoering, in de vastgestelde procedure, van een milieubeoordelingsprocedure die voldoet aan de eisen van deze ordonnantie, teneinde deze in overeenstemming te brengen met de eisen van richtlijn 2001/42.

De periodiciteit van het algemeen plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen is afgeschaft aangezien de opsteller van het plan om de 5 jaar het plan moet beoordelen en de milieueffecten ervan moet bewaken. Die evaluatie en monitoring kunnen tot een wijziging van het plan dan wel tot de goedkeuring van een nieuw plan leiden.

De procedure die door deze ordonnantie wordt ingesteld, berust op de verwezenlijking van een milieueffectenrapport.

De rapport moet eerst het voorwerp uitmaken van een bestek dat door de opsteller van het plan of programma wordt opgesteld en aan diverse instanties wordt voorgelegd alvorens te worden vastgesteld.

Het rapport wordt tegelijk met het ontwerp-plan of -programma opgesteld.

Ze worden beide aan een openbaar onderzoek onderworpen en tegelijk voor advies aan een aantal instanties voorgelegd.

En effet, la procédure mise en œuvre par la directive 2001/42 ne s'applique en tout ou en partie que lorsque l'instrument qui prévoit la réalisation d'un plan ou d'un programme n'organise aucune procédure d'évaluation environnementale ou une procédure incomplète eu égard aux exigences de ladite directive.

Ainsi, la présente ordonnance s'appliquera lorsqu'un instrument législatif, réglementaire ou administratif, qui prévoit l'adoption d'un plan ou d'un programme entrant dans le champ d'application de la présente ordonnance, met sur pied une procédure d'évaluation environnementale conforme à celle prévue par la présente ordonnance, soit par une simple référence à ladite ordonnance, soit par l'établissement d'une procédure répondant à ses exigences.

Cette procédure devra rencontrer tous les éléments constitutifs de la procédure supplétive, qui instaure un minimum d'exigences.

A défaut pour l'instrument qui institue le plan ou le programme de prévoir une procédure d'évaluation environnementale, la présente ordonnance s'appliquera par défaut, dès que le plan ou le programme entre dans son champ d'application.

Les ordonnances actuellement en vigueur et prévoyant un plan ou un programme visé par la présente ordonnance sont modifiées, soit par une simple référence à ladite ordonnance lorsque aucune procédure n'était prévue, soit par une intégration, dans la procédure prévue, d'une procédure d'évaluation environnementale conforme à celle prévue par ladite ordonnance afin de les mettre en conformité avec les exigences de la directive 2001/42.

La périodicité du plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets est supprimée en raison de l'évaluation du plan ou programme et du suivi de ses incidences sur l'environnement, organisés tous les cinq ans par l'auteur du plan. Cette évaluation et ce suivi peuvent conduire, selon leurs constatations, à une modification du plan ou à l'adoption d'un nouveau plan.

La procédure mise en place par la présente ordonnance repose sur la réalisation d'un rapport sur les incidences environnementales.

Celui-ci fait d'abord l'objet d'un cahier des charges de la part de l'auteur de projet, qui est soumis à plusieurs instances pour avis avant d'être arrêté.

Le rapport est rédigé en même temps que le projet de plan ou de programme.

Ils sont ensuite tous deux soumis à enquête publique et simultanément à l'avis d'un certain nombre d'instances.

Nadien stelt de opsteller het plan of programma definitief vast.

Hiertoe moet de opsteller rekening houden met het milieueffectenrapport, de resultaten van het openbaar onderzoek, de diverse adviezen en het resultaat van de grensoverschrijdende raadpleging bij het opstellen van het plan of programma en in elk geval voordat het plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen.

Wanneer het plan of programma zijn vastgesteld, worden het publiek en de geraadpleegde overheden in kennis gesteld van de aangenomen tekst en van de manier waarop bij het opstellen van de definitieve tekst rekening is gehouden met het verslag en de adviezen.

De beoordeelde plannen en programma's maken het voorwerp uit van een monitoring door de Regering om onvoorziene negatieve milieugevolgen te kunnen identificeren en passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Wanneer een individueel project krachtens de milieuwetgeving, de stedenbouwkundige of enige andere wetgeving aan een effectenstudie of effectenrapport is onderworpen, is het niet van die studie of dat rapport vrijgesteld omdat het plan of programma waarbinnen het valt het voorwerp heeft uitgemaakt van een milieubeoordeling.

L'auteur de projet arrête ensuite définitivement le plan ou le programme.

Pour ce faire, celui-ci doit prendre en considération le rapport sur les incidences environnementales, les résultats de l'enquête publique, les différents avis recueillis et les résultats des consultations transfrontières pendant l'élaboration du plan ou du programme et en tous cas, avant que celui-ci ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

Lorsque le plan ou le programme est adopté, le public et les autorités consultées tout au long de la procédure sont informés du texte adopté et de la manière dont le rapport et les avis ont été pris en compte dans l'élaboration du texte final.

Les plans et programmes évalués font l'objet d'un suivi organisé par le Gouvernement destiné à analyser leur mise en œuvre et les impacts négatifs imprévus qu'ils pourraient avoir sur l'environnement, ce qui permettra de concevoir les actions correctrices nécessaires.

Lorsqu'un projet individuel requiert une étude ou un rapport d'incidences en vertu de la législation relative aux permis d'environnement ou d'urbanisme, ou d'une autre législation, il n'est pas dispensé de cette étude ou de ce rapport parce que le plan ou le programme dans le cadre duquel il s'insère a fait l'objet d'une évaluation environnementale.

## Artikelsgewijze toelichting

### Artikel 1

Deze vermelding is een verplichting krachtens artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

## HOOFDSTUK I Algemene bepalingen

### AFDELING I

#### *Doel*

### Artikel 2

Dit artikel omschrijft het doel van de ordonnantie, dat overeenstemt met het doel van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en dat ertoe leidt dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

### AFDELING II

#### *Definities*

### Artikel 3

Hierin wordt een omschrijving gegeven van de begrippen « plannen en programma's », « milieubeoordeling », « milieueffectenrapport », « publiek » en « ontwerpindienner ».

« Plannen en programma's » : de definitie in richtlijn 2001/42/EG is vrij ruim en heeft betrekking op alle plannen en programma's die door een nationale, regionale of lokale instantie worden opgesteld en/of vastgesteld of die door een instantie worden opgesteld om middels een wetgevingsprocedure door het parlement of de regering te worden vastgesteld.

Die plannen en programma's moeten in wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen zijn opgenomen. Richtlijn 2001/42/EG gebruikt het woord « voorgeschreven ». Dat is vervangen door het woord « opgenomen » in de ordonnantie. De term « voorgeschreven » houdt immers in dat de richtlijn enkel betrekking zou hebben op plannen en programma's die door een overheid moeten worden vastgesteld en niet op die waarvan de vaststelling facultatief is. Die interpretatie staat haaks op de ratio legis van de richtlijn want ze zou ertoe leiden dat de meeste plannen en programma's die in het recht van de Lidstaten van de Europese Unie zijn opgenomen aan de milieubeoordeling zouden ontsnappen. Richtlijn 2001/42/EG zou zonder gevolg blijven. Daarom moet de term « voorgeschreven » worden

## Commentaire des articles

### Article 1<sup>er</sup>

Cette mention est rendue obligatoire par l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

## CHAPITRE Ier Dispositions générales

### SECTION I

#### *Objectif*

### Article 2

Cet article décrit l'objectif de cette ordonnance, qui est celui de la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et qui induit que certains plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement doivent faire l'objet d'une évaluation de ces incidences.

### SECTION II

#### *Définitions*

### Article 3

Les termes définis sont les plans et programmes, l'évaluation environnementale, le rapport sur les incidences environnementales, le public et l'auteur de projet.

« Plans et programmes » : la définition donnée par la directive 2001/42/CE est relativement large et couvre tous les plans et programmes élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau national, régional ou local, ou élaborés par une autorité en vue de leur adoption par le Parlement ou par le Gouvernement par le biais d'une procédure législative.

Ces plans et programmes doivent être prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives. La directive 2001/42/CE utilise le terme « exigés ». Il a été remplacé par le mot « prévus » dans la présente ordonnance. En effet, le terme « exigés » implique que la directive ne viserait que les plans et programmes dont l'adoption constitue une obligation dans le chef des autorités publiques, et non ceux dont l'adoption est facultative. Cette interprétation est contradictoire par rapport à la ratio legis de la directive car elle aboutirait à ce que la plupart des plans et programmes prévus par les droits des Etats membres de l'Union européenne échapperaient à l'évaluation des incidences. La directive 2001/42/CE serait privée d'effet. Il faut dès lors entendre le terme « exigés » dans le

geïnterpreteerd als « opgenomen », wat overigens overeenstemt met de andere versies van de richtlijn, met name met de Italiaanse versie.

« Ontwerpindiener » : die term wordt omschreven als « de instantie die wordt aangewezen door de wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling krachtens welke het plan of programma moet worden opgesteld ». De uitvoering van de plannen en programma's kan aan diverse instanties worden toegewezen: de Regering (gewestelijk ontwikkelingsplan), de bevoegde Minister (plan dat door de Minister van Leefmilieu moet worden opgesteld krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2002 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora), het Brussels Instituut voor Milieubeheer (plan dat moet worden opgesteld krachtens de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving), de gemeenteraad (bijzonder bodembestemmingsplan),...

Deze ordonnantie heeft een algemeen karakter en is van toepassing op alle plannen en programma's zoals omschreven in artikel 2 en opgesteld door de instantie die is aangewezen door de wetgeving die voorziet in de verwezenlijking van het plan of programma.

Deze instantie diende op algemene wijze te worden aangeduid, want deze ordonnantie heeft betrekking op alle plannen en programma's, ongeacht de instantie die ze moet verwezenlijken.

## HOOFDSTUK II Werkings sfeer

### Artikel 4

Dit artikel bakent de werkingssfeer van de ordonnantie af tot alle plannen en programma's die aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben. In de volgende artikelen wordt deze werkingssfeer verduidelijkt.

### Artikel 5

§ 1 heeft betrekking op de plannen en programma's die in een aantal sectoren verwezenlijkt worden en die hetzij het kader vormen waarbinnen projecten die onderworpen zijn aan een milieuvergunning en/of een stedenbouwkundige vergunning (omzetting van richtlijn 85/337/EEG) kunnen worden vergund, hetzij aan een beoordeling zijn onderworpen krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora (omzetting van richtlijn 92/43/EEG).

§ 2 voert een vrijstelling in voor de in § 1 bedoelde plannen en programma's die het gebruik bepalen van kleine

sens de « prévus », ce qui est par ailleurs conforme aux autres versions de la directive, et notamment la version italienne.

« Auteur de projet » : ce terme est défini comme « l'autorité désignée par la disposition législative, réglementaire ou administrative en vertu de laquelle le plan ou le programme doit être élaboré ». En effet, les autorités amenées à réaliser des plans et programmes sont variées : il peut s'agir, par exemple, du Gouvernement (plan régional de développement), du Ministre en charge (plan à réaliser par le Ministre de l'Environnement en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages), de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (plan à réaliser en vertu de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain), du conseil communal (plan particulier d'affectation du sol),...

La présente ordonnance est générale et s'applique à tous les plans et programmes tels que définis à l'article 2 et élaborés par l'autorité désignée par l'instrument prévoyant la réalisation du plan ou du programme.

Cette autorité devait être désignée de manière générale car la présente ordonnance a vocation à s'appliquer à tout plan et programme, quelle que soit l'autorité désignée pour le réaliser.

## CHAPITRE II Champ d'application

### Article 4

Cet article introduit le champ d'application de la présente ordonnance de manière large en visant tous les plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement. Les articles suivants précisent ce champ d'application.

### Article 5

Le § 1<sup>er</sup> vise les plans et programmes réalisés dans un certain nombre de secteurs et qui, soit définissent le cadre dans lequel les projets soumis à permis d'environnement et/ou à permis d'urbanisme (transposition de la directive 85/337/CEE) pourront être autorisés, soit sont soumis à évaluation en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages (transposant la directive 92/43/CEE).

Le § 2 introduit une dispense pour les plans et programmes visés au § 1<sup>er</sup> qui déterminent l'utilisation de

gebieden op lokaal vlak en voor kleine wijzigingen van in § 1 bedoelde plannen en programma's, behalve wanneer die plannen en programma's aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

§ 3 laat de Regering beoordelen of de plannen en programma's die niet in § 1 zijn opgenomen maar die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

#### *Artikel 6*

Dit artikel bepaalt dat de Regering een onderzoek per geval moet uitvoeren om vast te stellen of een plan of programma aanzienlijke milieueffecten kan hebben.

Bij dit onderzoek moet de Regering rekening houden met een aantal relevante criteria, die in bijlage II zijn vastgesteld.

#### *Artikel 7*

Dit artikel sluit een aantal plannen en programma's uit van het toepassingsgebied van de ordonnantie.

Het gaat om plannen en programma's die uitsluitend bestemd zijn voor nationale defensie of noodsituaties, financiële of begrotingsplannen en -programma's en plannen en programma's die worden medegefinancierd in het kader van de huidige respectieve programmeringsperioden van de verordeningen (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen en (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw.

In het laatste geval gaat het om een overgangsmaatregel. Bovendien bepaalt artikel 17, § 3, dat een milieubeoordeling moet worden uitgevoerd voor de plannen en programma's die door de EG worden medegefinancierd.

### **HOOFDSTUK III Procédure voor de beoordeling van de plannen en programma's**

#### **AFDELING I Algemene verplichting**

#### *Artikel 8*

Dit artikel bevat de algemene verplichtingen om de plannen en programma's die onder deze ordonnantie vallen

petites zones au niveau local et pour ceux qui apportent des modifications mineures aux plans et programmes visés au § 1<sup>er</sup>, sauf lorsqu'il est établi que ces plans et programmes sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

Le § 3 laisse le Gouvernement déterminer si les plans et programmes qui ne sont pas visés par le § 1<sup>er</sup> mais qui définissent le cadre dans lequel des projets pourront être autorisés à l'avenir sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

#### *Article 6*

Cet article indique que le Gouvernement, pour déterminer si un plan ou un programme est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement, doit procéder à un examen au cas par cas.

Le Gouvernement doit, pour procéder à cet examen, tenir compte d'un certain nombre de critères pertinents, qui sont fixés à l'annexe II.

#### *Article 7*

Cet article exclut du champ d'application de la présente ordonnance un certain nombre de plans et programmes.

Il s'agit des plans et programmes qui sont uniquement destinés à des fins de défense nationale et de protection civile, des plans et programmes financiers ou budgétaires, ainsi que les plans et programmes qui sont cofinancés par l'Union européenne au titre des périodes en cours dans le cadre du règlement (CE) 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels et le règlement (CE) 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole.

Cette dernière exclusion est transitoire. En outre, l'article 17, § 3, de la présente ordonnance induit que les plans et programmes cofinancés par la Communauté européenne sont soumis à évaluation.

### **CHAPITRE III Procédure d'évaluation des plans et programmes**

#### **SECTION I Obligation générale**

#### *Article 8*

Cet article énonce l'obligation générale d'évaluer les plans et programmes entrant dans le champ d'application

tijdig te beoordelen, m.a.w. bij de voorbereiding van het plan of programma en voordat het wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen.

AFDELING II  
**Milieueffectenrapport**

*Artikel 9*

Dit artikel bepaalt dat een milieueffectenrapport moet worden opgesteld voor alle plannen en programma's die aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

Dit rapport heeft tot doel de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan of programma te bepalen, te beschrijven en te beoordelen.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I.

Dit rapport bevat eveneens een onderzoek van de economische en sociale effecten wanneer het plan of programma dergelijke effecten kan hebben.

AFDELING III  
**Bestek betreffende  
het milieueffectenrapport**

*Artikel 10*

§ 1 verplicht de opsteller van het ontwerp-plan of -programma om tegelijk een ontwerp-bestek voor het milieueffectenrapport op te stellen.

§ 2 bepaalt dat de ontwerpindieners het ontwerp-bestek voor advies moet voorleggen aan de instanties die wegens hun specifieke verantwoordelijkheden op milieugebied door de Regering worden aangewezen en die met de milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma te maken kunnen krijgen.

Deze paragraaf wijst de instanties aan voor het algemeen plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen, het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit, het gewestelijk plan betreffende de strijd tegen geluidshinder, het bijzonder beheersplan betreffende het behoud en de bescherming van de natuur.

De adviezen moeten betrekking hebben op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

de la présente ordonnance en temps utile, c'est-à-dire pendant l'élaboration du plan ou du programme et avant qu'il ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

SECTION II  
**Rapport sur les incidences environnementales**

*Article 9*

Cet article énonce de manière générale qu'un rapport sur les incidences environnementales doit être rédigé lorsque des plans et programmes sont soumis à l'évaluation des incidences.

Le but de ce rapport est d'identifier, décrire et évaluer les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme et les solutions de substitution raisonnables, en tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique de ce plan ou de ce programme.

Les informations requises pour la rédaction du rapport sont décrites à l'annexe I.

Ce rapport contient également un examen des incidences économiques et sociales lorsque le plan ou le programme à adopter est susceptible d'avoir de telles incidences.

SECTION III  
**Cahier des charges du rapport sur  
les incidences environnementales**

*Article 10*

Le § 1<sup>er</sup> oblige l'auteur de projet à rédiger simultanément au projet de plan ou de programme un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales.

Le § 2 stipule que l'auteur de projet doit soumettre le projet de cahier des charges du rapport à l'avis de toute autre autorité désignée par le Gouvernement en raison de sa responsabilité spécifique en matière d'environnement et qui est susceptible d'être concernée par les incidences environnementales.

Ce paragraphe indique, pour le plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets, le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air, le plan régional de lutte contre le bruit et le plan particulier de gestion en matière de conservation de la nature, quelles sont ces autorités.

Les avis doivent porter sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

De geraadpleegde instanties hebben dertig dagen om hun advies uit te brengen. Na die termijn wordt het advies geacht gunstig te zijn (§ 3). Tenminste de helft van de termijn moet evenwel buiten de schoolvakanties vallen.

Op basis van de adviezen over het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport stelt de ontwerpindiener het bestek vast en stelt hij vervolgens het rapport op (§ 4).

AFDELING IV  
**Openbaar onderzoek**

*Artikel 11*

Het ontwerp-plan of -programma en het bijbehorende milieueffectenrapport worden aan een openbaar onderzoek onderworpen.

Dat moet plaatsvinden voordat het plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen.

De gemeenten worden gevraagd hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

Dat wordt zodanig aangekondigd dat een groot publiek wordt bereikt en duurt minstens 60 dagen.

AFDELING V  
**Adviezen**

*Artikel 12*

Op het ogenblik dat de ontwerpindiener het ontwerp-plan of -programma en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit eveneens voor advies voor aan de in artikel 10, § 2 aangewezen instanties alsook aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer wanneer dit niet de ontwerpindiener is.

De geraadpleegde instantie beschikt over 45 dagen om haar advies uit te brengen. Na die termijn wordt het advies geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn moet evenwel buiten de schoolvakanties vallen.

AFDELING VI  
**Grensoverschrijdende raadpleging**

*Artikel 13*

Dankzij dit artikel kunnen het Vlaamse en het Waalse Gewest of Lidstaten van de Europese Unie vragen om tijdig te worden geraadpleegd, nl. vóór de vaststelling van dat plan of programma of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevingsprocedure, wanneer de uitvoering van het

Les autorités consultées ont au minimum 30 jours pour rendre leur avis. Hors délai, l'avis est considéré comme favorable (§ 3). Cependant, la moitié au moins du délai doit se situer en dehors des périodes de vacances scolaires.

Ensuite, l'auteur de projet arrête le cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales en tenant compte des avis rendus par les autorités consultées et ensuite rédige le rapport (§ 4).

SECTION IV  
**Enquête publique**

*Article 11*

Le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à enquête publique.

Celle-ci doit se dérouler avant l'adoption ou la soumission du plan ou du programme à la procédure législative ou réglementaire.

Les communes sont invitées à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

Elle est annoncée de manière à toucher un large public et dure au minimum 60 jours.

SECTION V  
**Avis**

*Article 12*

L'auteur de projet soumet, simultanément à l'enquête publique, le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales à l'avis de toute autre autorité désignée, conformément à l'article 10, § 2 et de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, lorsque celui-ci n'est pas l'auteur du projet.

L'autorité consultée dispose de 45 jours pour rendre son avis. Au-delà de ce délai, son avis est favorable. Cependant, la moitié au moins du délai doit se situer en dehors des périodes de vacances scolaires.

SECTION VI  
**Consultations transfrontières**

*Article 13*

Cet article permet aux Régions flamande et wallonne ou aux Etats membres de l'Union européenne d'être consultés, en temps utile, à savoir avant que le plan ou le programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, lorsque ledit plan ou ledit programme est sus-



plan of programma aanzienlijke effecten op hun milieu kan hebben.

De Regering bepaalt de nadere regels van die raadpleging.

Het geraadpleegde Gewest en/of Lidstaat kan om een raadpleging vragen voordat het plan of programma wordt vastgesteld.

De Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat komen gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

## AFDELING VII *Besluitvorming*

### *Artikel 14*

Dit artikel verplicht de opsteller van het plan of programma ertoe rekening te houden met het milieueffectenrapport, de adviezen van de geraadpleegde instanties, de resultaten van het openbaar onderzoek en de grensoverschrijdende raadpleging.

## AFDELING VIII *Informatie over het besluit*

### *Artikel 15*

Wanneer het plan of programma is vastgesteld ziet de ontwerpindieners erop toe dat de geraadpleegde instanties, het publiek en elk geraadpleegd Gewest of Lidstaat van de Europese Unie hiervan in kennis worden gesteld en dat hun de volgende stukken beschikbaar worden gesteld: het plan of programma zoals het is vastgesteld, een verklaring hoe met het milieueffectenrapport en de gegeven adviezen werd rekening gehouden en de monitoringsmaatregelen waartoe men heeft besloten.

## AFDELING IX *Monitoring*

### *Artikel 16*

De opsteller van het plan of programma is ermee belast monitoringsmaatregelen te nemen en met name herstellende maatregelen in geval van onvoorziene negatieve gevolgen.

ceptible d'avoir des incidences notables sur leur environnement.

Le Gouvernement détermine les modalités pratiques de cette consultation.

La Région et/ou l'Etat membre consulté peut demander à faire des consultations avant l'adoption du plan ou du programme.

Le Gouvernement et la Région et/ou l'Etat membre décident ensemble des modalités de consultation des autorités compétentes et du public de la Région et/ou de l'Etat membre susceptible d'être touché par le plan ou le programme. Un délai raisonnable est fixé pour ces consultations.

## SECTION VII *Prise de décision*

### *Article 14*

Cet article oblige l'auteur de projet à prendre en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis émis par les autorités consultées, les résultats de l'enquête publique et les consultations transfrontières dans l'élaboration du plan ou du programme.

## SECTION VIII *Information sur la décision*

### *Article 15*

Lorsque le plan ou le programme est adopté, l'auteur de projet en informe les autorités consultées lors de l'élaboration du plan ou du programme, le public et les Régions et Etats membres de l'Union européenne qui ont dû être consultés, en mettant à leur disposition le plan ou le programme tel qu'il a été adopté, une déclaration indiquant comment le rapport sur les incidences environnementales et les avis ont été intégrés dans le plan ou le programme, ainsi que les mesures de suivi de ce plan ou programme qui ont été adoptées.

## SECTION IX *Suivi*

### *Article 16*

C'est l'auteur du plan ou du programme qui est chargé de mettre en place des mesures de suivi et notamment des actions correctrices en cas d'effets néfastes imprévus.

Die monitoring vindt minstens om de 5 jaar plaats. Indien hij dit noodzakelijk acht, kan de ontwerperpindener evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

AFDELING X  
**Verband met andere wettelijke en  
bestuursrechtelijke bepalingen**

*Artikel 17*

§ 1 bepaalt dat wanneer een project onderworpen is aan een effectenstudie of effectenrapport krachtens de wetgeving op de milieuvergunningen of de stedenbouwkundige vergunningen of krachtens een andere bepaling en deel uitmaakt van een plan of programma waarvoor krachtens deze ordonnantie een milieubeoordeling wordt uitgevoerd, dit project niet vrijgesteld wordt van zijn eigen beoordeling.

§ 2 voorziet in een model van milieubeoordelingsprocedure.

Elke wetgeving die voorziet in een plan of programma dat onder de toepassing van deze ordonnantie valt, moet tevens voorzien in een milieubeoordelingsprocedure als bedoeld in deze ordonnantie.

Die wetgeving kan een volledige procedure voor de beoordeling van het plan of programma invoeren die aan alle eisen van deze ordonnantie voldoet.

Die wetgeving kan ook de procedure van deze ordonnantie gebruiken door ernaar te verwijzen.

Als die wetgeving geen milieubeoordelingsprocedure in de zin van deze ordonnantie bevat, noch een verwijzing naar deze ordonnantie, is de procedure van deze ordonnantie van toepassing.

HOOFDSTUK IV  
**Wijziging van diverse ordonnanties**

AFDELING I  
**Wijziging van de ordonnantie van 7 maart 1991  
betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen**

*Artikelen 18 tot 20*

Hoofdstuk III van die ordonnantie voorziet in een procedure voor de vaststelling van een algemeen plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen.

De wijzigingen aangebracht door de artikelen 18 tot 20 hebben tot doel de overeenkomstig deze ordonnantie ver-

Ce suivi sera réalisé au minimum tous les cinq ans, mais l'auteur de projet, s'il l'estime nécessaire, peut procéder à un suivi dans une période plus rapprochée.

SECTION X  
**Lien avec d'autres dispositions législatives  
ou réglementaires**

*Article 17*

Le § 1<sup>er</sup> signifie qu'un projet soumis à étude ou rapport d'incidences en vertu de la législation sur les permis d'environnement ou sur les permis d'urbanisme ou en vertu d'une autre disposition et qui s'inscrit dans le cadre d'un plan ou d'un programme évalué en vertu de la présente ordonnance n'est pas dispensé de sa propre évaluation.

Le § 2 signifie que la présente ordonnance met en place un modèle de procédure d'évaluation environnementale.

L'instrument qui prévoit un plan ou un programme, entrant dans le champ d'application de la présente ordonnance, doit également prévoir une procédure d'évaluation environnementale conforme à celle de la présente ordonnance.

Cet instrument peut mettre en place toute une procédure d'évaluation du plan ou du programme répondant à toutes les exigences de la présente ordonnance.

Cet instrument peut également utiliser la procédure de la présente ordonnance par référence à celle-ci.

Si cet instrument ne comporte ni procédure d'évaluation environnementale conforme à la présente ordonnance, ni référence à cette ordonnance, la procédure de la présente ordonnance s'applique par défaut.

CHAPITRE IV  
**Modification de diverses ordonnances**

SECTION I  
**Modification de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative  
à la prévention et à la gestion des déchets**

*Article 18 à 20*

Cette ordonnance prévoit, dans son chapitre III, une procédure d'adoption du plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets.

Les modifications apportées par les articles 18 à 20 ont pour but d'intégrer, dans la procédure d'adoption du plan

eiste milieubeoordelingsprocedure voor het algemeen plan in te voeren in de procedure voor de vaststelling van dat algemeen plan.

De periodiciteit van het afvalstoffenplan wordt afgeschaft om plaats te maken voor een soepelere beoordeling van de uitvoering van het plan en de milieueffecten ervan. Die beoordeling zal om de 5 jaar plaatsvinden en naar gelang van de vaststellingen tot een wijziging van het plan dan wel tot een nieuw plan leiden.

#### AFDELING II

##### *Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit*

###### *Artikelen 21 en 22*

Overeenkomstig artikel 6 van die ordonnantie moet een programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit worden opgesteld waarvan de nadere regels inzake openbaarmaking, periodiciteit, goedkeuring en inhoud door de regering worden vastgesteld.

De artikelen 21 en 22 van deze ordonnantie wijzigen dat artikel 6 om duidelijk te stellen dat voor dit programma een milieubeoordeling moet worden uitgevoerd en dat de Regering, wanneer ze de nadere regels betreffende dat programma vaststelt, ook de nadere regels voor de milieubeoordeling van dat programma moet vaststellen met inachtneming van deze ordonnantie.

###### *Artikel 23*

Overeenkomstig artikel 14 van die ordonnantie moet de Regering een actieplan opstellen om het hoofd te kunnen bieden aan een dreigende overschrijding of overschrijding van een grenswaarde of alarmdrempel.

Artikel 23 van deze ordonnantie heeft tot doel dit actieplan aan een milieubeoordeling te onderwerpen in de zin van deze ordonnantie.

#### AFDELING III

##### *Wijziging van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving*

###### *Artikelen 24 tot 26*

Hoofdstuk II van die ordonnantie voorziet in een procedure voor de aanneming van een gewestelijk plan ter bestrijding van geluidshinder.

De wijzigingen aangebracht door de artikelen 24 tot 26 hebben tot doel de overeenkomstig deze ordonnantie ver-

global, la procédure d'évaluation environnementale de ce plan global, conformément à la présente ordonnance.

La périodicité du plan déchets est supprimée pour faire place à une procédure plus souple d'évaluation de la mise en œuvre du plan et de ses incidences sur l'environnement tous les cinq ans qui débouchera, selon les constatations de cette évaluation, à une modification du plan ou à l'adoption d'un nouveau plan.

#### SECTION II

##### *Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant*

###### *Article 21 et 22*

L'article 6 de cette ordonnance prévoit l'élaboration d'un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air dont les modalités pratiques relatives à la publicité, à la périodicité, à l'adoption et au contenu sont fixées par le Gouvernement.

Les articles 21 et 22 de la présente ordonnance modifient cet article 6 pour préciser que ce programme doit faire l'objet d'une évaluation environnementale et que le Gouvernement, lorsqu'il fixe les modalités pratiques relatives au programme, doit également fixer les modalités pratiques relatives à l'évaluation environnementale du programme dans le respect de la présente ordonnance.

###### *Article 23*

L'article 14 de cette ordonnance impose au Gouvernement d'arrêter un plan d'action pour faire face au risque de dépassement ou au dépassement d'une valeur limite ou d'un seuil d'alerte.

L'article 23 de la présente ordonnance a pour but d'indiquer que ce plan d'action doit faire l'objet d'une évaluation environnementale conforme à la présente ordonnance.

#### SECTION III

##### *Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain*

###### *Article 24 à 26*

Cette ordonnance prévoit, dans son chapitre II, une procédure d'adoption du plan régional de lutte contre le bruit.

Les modifications apportées par les articles 24 à 26 ont pour but d'intégrer, dans la procédure d'adoption du plan,

eiste procedure voor de milieubeoordeling van dat plan op te nemen in de procedure voor de aanneming van dat plan.

#### AFDELING IV

### ***Wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur***

#### *Artikelen 27 en 28*

Overeenkomstig de artikelen 24 tot 27 van die ordonnantie moet de Regering een bijzonder beheersplan opstellen voor elk gewestelijk natuurreservaat.

De artikelen 27 en 28 van deze ordonnantie hebben tot doel erop te wijzen dat dit bijzonder beheersplan overeenkomstig deze ordonnantie aan een milieubeoordeling onderworpen is.

#### HOOFDSTUK V

### **Informatie en verslag aan de Europese Commissie**

#### *Artikel 29*

Met dit artikel wordt de rapporteringsplicht bedoeld in artikel 12 van richtlijn 2001/42/EG omgezet.

#### HOOFDSTUK VI

### **Machtiging**

#### *Artikel 30*

Dit artikel geeft de Regering de mogelijkheid de diverse door deze ordonnantie gewijzigde wetgevingen te codificeren.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

la procédure d'évaluation environnementale de ce plan conformément à la présente ordonnance.

#### SECTION IV

### ***Modification de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature***

#### *Article 27 et 28*

Les articles 24 et 27 de cette ordonnance impose au Gouvernement, pour chacune des réserves naturelles régionales, d'établir un plan particulier de gestion.

Les articles 27 et 28 de la présente ordonnance ont pour but d'indiquer que ce plan particulier de gestion doit faire l'objet d'une évaluation environnementale conforme à la présente ordonnance.

#### CHAPITRE V

### **Information et Rapport à la Commission européenne**

#### *Article 29*

Cet article transpose l'obligation de rapport prévue à l'article 12 de la directive 2001/42/CE.

#### CHAPITRE VI

### **Habilitation**

#### *Article 30*

Cet article vise à permettre au Gouvernement de codifier les divers instruments qui ont été modifiés par la présente ordonnance.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN  
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de milieueffectenbeoordeling van  
bepaalde plannen en programma's**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van Leefmilieu is er namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering mee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK I  
Algemene bepalingen**

**AFDELING I  
Doel**

*Artikel 2*

Deze ordonnantie beoogt de omzetting van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's. Hiertoe heeft ze ten doel te voorzien in een hoog milieubeschermingsniveau en bij te dragen tot de integratie van milieuoverwegingen in de voorbereiding en vaststelling van plannen en programma's, met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling, door ervoor te zorgen dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben, aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

**AFDELING II  
Definities**

*Artikel 3*

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « plannen en programma's » : plannen en programma's, met inbegrip van die welke door de Europese Unie worden medegefinancierd, als ook de wijzigingen ervan, die door een instantie op regionaal of lokaal niveau worden opgesteld en/of vastgesteld of die door een instantie worden opgesteld om middels een wetgevingsprocedure door de Gewestraad of de Regering te worden vastgesteld en die in wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen zijn opgenomen;

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS A L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**relative à l'évaluation des incidences  
de certains plans et programmes sur l'environnement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

**ARRETE :**

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE I  
Dispositions Générales**

**SECTION I  
Objectif**

*Article 2*

La présente ordonnance vise à transposer la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. A cette fin, elle a pour objet d'assurer un niveau élevé de protection de l'environnement et de contribuer à l'intégration de considérations environnementales dans l'élaboration et l'adoption de plans et de programmes en vue de promouvoir un développement durable en prévoyant que certains plans et programmes, qui sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, soient soumis à une évaluation environnementale.

**SECTION II  
Définitions**

*Article 3*

Au sens de la présente ordonnance, on entend par :

1° « plans et programmes » : les plans et programmes, y compris ceux qui sont cofinancés par l'Union européenne, ainsi que leurs modifications, qui sont élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau régional ou local, ou qui sont élaborés par une autorité en vue de leur adoption par le Conseil régional ou par le Gouvernement par le biais d'une procédure législative, et qui sont prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

- 2° « milieubeoordeling » : het opstellen van een milieueffectenrapport, het raadplegen, het rekening houden met het milieueffectenrapport en de resultaten van de raadpleging bij de besluitvorming, alsmede het verstrekken van informatie over het besluit;
- 3° « milieueffectenrapport » : deel van de documentatie bij het plan of het programma dat de in artikel 9 en bijlage 1 vereiste informatie bevat;
- 4° « publiek » : één of meer natuurlijke of rechtspersonen en hun verenigingen, organisaties of groepen;
- 5° « ontwerpindiener » : de instantie die wordt aangewezen door de wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling krachtens welke het plan of programma moet worden opgesteld.

## HOOFDSTUK II Werkingsfeer

### Artikel 4

Een milieubeoordeling wordt uitgevoerd voor de in de artikelen 5 en 6 bedoelde plannen en programma's die aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

### Artikel 5

§ 1. – Er wordt een milieubeoordeling gemaakt van alle plannen en programma's :

- a) die voorbereid worden met betrekking tot landbouw, bosbouw, visserij, energie, industrie, vervoer, afvalstoffenbeheer, waterbeheer, telecommunicatie, ruimtelijke ordening of grondgebruik en die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor de projecten opgesomd in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, of
- b) waarvoor, gelet op het mogelijk effect op gebieden, een beoordeling vereist is uit hoofde van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora.

§ 2. – Voor in § 1 bedoelde plannen en programma's die het gebruik bepalen van kleine gebieden op lokaal niveau en voor kleine wijzigingen van in § 1 bedoelde plannen en programma's is een milieubeoordeling alleen dan verplicht wanneer bepaald is dat zij aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

§ 3. – Voor andere dan de in § 1 bedoelde plannen en programma's, die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor projecten, bepaalt de Regering of het plan of het programma aanzienlijke milieueffecten kan hebben.

### Artikel 6

§ 1. – De Regering stelt vast, door een onderzoek per geval, of de in artikel 5, §§ 2 en 3, bedoelde plannen of programma's aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

- 2° « évaluation environnementale » : l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la réalisation de consultations, la prise en compte dudit rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision;
- 3° « rapport sur les incidences environnementales » : la partie de la documentation relative au plan ou programme contenant les informations prévues à l'article 9 et à l'annexe I;
- 4° « public » : une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes rassemblant ces personnes;
- 5° « auteur de projet » : l'autorité désignée par la disposition législative, réglementaire ou administrative en vertu de laquelle le plan ou le programme doit être élaboré.

## CHAPITRE II Champ d'application

### Article 4

Une évaluation environnementale est effectuée pour les plans et programmes, visés aux articles 5 et 6, susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

### Article 5

§ 1<sup>er</sup>. – Une évaluation environnementale est effectuée pour tous les plans et programmes :

- a) qui sont élaborés pour les secteurs de l'agriculture, de la sylviculture, de la pêche, de l'énergie, de l'industrie, des transports, de la gestion des déchets, de la gestion de l'eau, des télécommunications ou de l'affectation des sols et qui définissent le cadre dans lequel pourra être autorisée à l'avenir la mise en œuvre des projets, énumérés dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classes IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ou
- b) pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages.

§ 2. – Les plans et programmes visés au § 1<sup>er</sup> qui déterminent l'utilisation de petites zones au niveau local et des modifications mineures des plans et programmes visés au § 1<sup>er</sup> ne sont obligatoirement soumis à une évaluation environnementale que lorsqu'il est établi qu'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

§ 3. – Pour les plans et programmes, autres que ceux visés au § 1<sup>er</sup>, qui définissent le cadre dans lequel la mise en œuvre des projets pourra être autorisée à l'avenir, le Gouvernement détermine s'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

### Article 6

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement détermine si les plans ou programmes visés à l'article 5, §§ 2 et 3, sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement en procédant à un examen au cas par cas.

Hierbij houdt de Regering voor alle gevallen rekening met de relevante criteria van bijlage II, om ervoor te zorgen dat plannen en programma's met mogelijke aanzienlijke milieueffecten door deze ordonnantie zijn gedekt.

§ 2. – Bij het in § 1 bedoelde onderzoek per geval worden de in artikel 10, § 2, bedoelde instanties geraadpleegd.

§ 3. – De Regering ziet erop toe dat de in § 1 bedoelde vaststellingen, inbegrepen de redenen waarom geen milieubeoordeling overeenkomstig de artikelen 9 tot en met 14 wordt verlangd, voor het publiek beschikbaar worden gesteld.

#### *Artikel 7*

De volgende plannen en programma's vallen niet onder deze ordonnantie :

- a) plannen en programma's die uitsluitend bestemd zijn voor nationale defensie of noodsituaties,
- b) financiële of begrotingsplannen en -programma's,
- c) plannen en programma's die worden medegefinancierd in het kader van de huidige respectieve programmeringsperioden <sup>(1)</sup> van de verordeningen (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen en (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen,
- d) de plannen en programma's bedoeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedebouw en de bijlagen ervan.

### HOOFDSTUK III

#### **Procedure voor de beoordeling van de plannen en programma's**

##### AFDELING I

##### ***Algemene verplichting***

#### *Artikel 8*

De milieubeoordeling wordt uitgevoerd tijdens de voorbereiding en vóór de vaststelling of onderwerping aan de wetgevingsprocedure van een plan of programma.

##### AFDELING II

##### ***Milieueffectenrapport***

#### *Artikel 9*

§ 1. – Wanneer krachtens artikel 4, § 1, een milieubeoordeling vereist is, wordt een milieueffectenrapport opgesteld.

§ 2. – In dit rapport worden de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma alsmede van redelijke alternatieven, die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan of programma, bepaald, beschreven en beoordeeld.

(1) Programmeringsperiode 2000-2006 betreffende verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad en de programmeringsperioden 2000-2006 en 2000-2007 van verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad.

À cette fin, le Gouvernement tient compte, pour procéder à cet examen, des critères pertinents fixés à l'annexe II, afin de faire en sorte que les plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement soient couverts par la présente ordonnance.

§ 2. – Pour l'examen au cas par cas, conformément au § 1<sup>er</sup>, les autorités visées à l'article 10, § 2 sont consultées.

§ 3. – Le Gouvernement prend les mesures nécessaires pour que les conclusions prises en vertu du § 1<sup>er</sup>, y compris les raisons de ne pas prévoir une évaluation environnementale, conformément aux articles 9 à 14, soient mises à la disposition du public.

#### *Article 7*

Sont exclus du champ d'application de la présente ordonnance les plans et programmes suivants :

- a) les plans et programmes destinés uniquement à des fins de défense nationale et de protection civile,
- b) les plans et programmes financiers ou budgétaires,
- c) les plans et programmes cofinancés au titre des périodes de programmation en cours <sup>(1)</sup> concernant respectivement les règlements (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels et (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements,
- d) les plans et programmes visés par l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et ses annexes.

### CHAPITRE III

#### **Procédure d'évaluation des plans et programmes**

##### SECTION I

##### ***Obligation générale***

#### *Article 8*

L'évaluation environnementale est effectuée pendant l'élaboration du plan ou du programme et avant qu'il ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

##### SECTION II

##### ***Rapport sur les incidences environnementales***

#### *Article 9*

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'une évaluation environnementale est requise en vertu de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, un rapport sur les incidences environnementales est élaboré.

§ 2. – Cet rapport identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan ou du programme.

(1) La période de programmation 2000-2006 concernant le règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil et les périodes de programmation 2000-2006 et 2000-2007 concernant le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I.

Wanneer het plan of programma sociale en economische effecten kan hebben, worden deze in het milieueffectenrapport onderzocht als mogelijke aanzienlijke effecten van de uitvoering van het plan of programma.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden verstrekt, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringsniveau van het plan of programma, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

§ 3. – Relevante informatie over de milieueffecten van de plannen en programma's die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wetgeving is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bedoelde informatie te verstrekken.

### AFDELING III

#### *Bestek betreffende het milieueffectenrapport*

##### *Artikel 10*

§ 1. – De opsteller van het ontwerp-plan of -programma stelt tevens een ontwerp-bestek op voor het milieueffectenrapport betreffende het ontworpen plan of programma.

§ 2. De opsteller van het ontwerp-plan of -programma legt het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies voor aan de instanties die wegens hun specifieke verantwoordelijkheid op milieugebied door de Regering worden aanwezen en die met de milieueffecten te maken kunnen krijgen. De adviezen hebben betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het verslag moeten worden opgenomen.

Die instanties zijn :

- 1° voor het algemeen plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen: de Raad voor het Leefmilieu en de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 2° voor het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit bedoeld in artikel 6 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en het actieplan bedoeld in artikel 14 van dezelfde ordonnantie: het coördinatiecomité als ingesteld door diezelfde ordonnantie van 25 maart 1999, de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;
- 3° voor het gewestelijk plan betreffende de strijd tegen geluidshinder bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving: de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;
- 4° voor het bijzonder beheersplan bedoeld in de artikelen 24 en 27 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur: de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en de Raad voor het Leefmilieu.

§ 3. – De adviezen worden binnen dertig dagen na de adviesaanvraag meegedeeld. Na die termijn worden de adviezen met betrekking tot het

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I.

Lorsque le plan ou le programme est susceptible d'avoir des incidences socio-économiques, celles-ci sont examinées dans le rapport sur les incidences environnementales au titre d'incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

§ 3. – Les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I.

### SECTION III

#### *Cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales*

##### *Article 10*

§ 1<sup>er</sup>. – L'auteur de projet élabore, simultanément à l'élaboration du projet de plan ou de programme, un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales relatives au plan ou au programme projeté.

§ 2. – L'auteur de projet de plan ou de programme soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis à toute autre autorité désignée par le Gouvernement en raison de sa responsabilité spécifique en matière d'environnement et qui est susceptible d'être concernée par les incidences environnementales. Les avis portent sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

Ces autorités sont :

- 1° pour le plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets, visé à l'article 5 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets : le Conseil de l'Environnement et le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2° pour le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air, visé à l'article 6 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air, et le plan d'action visé à l'article 14 de la même ordonnance : le Comité de coordination institué par ladite ordonnance du 25 mars 1999, le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission régionale de Mobilité;
- 3° pour le plan régional de lutte contre le bruit, visé à l'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain : le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission régionale de Mobilité;
- 4° pour le plan particulier de gestion visé aux articles 24 et 27 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature : le Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature et le Conseil de l'Environnement.

§ 3. – Les avis sont transmis dans les trente jours de la demande de l'auteur de projet. A défaut, les avis sont réputés favorables au projet de



ontwerp-bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

§ 4. – Op basis van de adviezen over het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport stelt de ontwerpindieners het bestek betreffende dat rapport vast en stelt hij vervolgens het rapport op.

AFDELING IV  
**Openbaar onderzoek**

*Artikel 11*

De ontwerpindieners onderwerpt het ontwerp-plan of -programma en het bijbehorende milieueffectenrapport aan een openbaar onderzoek voordat het plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen.

Het openbaar onderzoek wordt door middel van aanplakkingen aangekondigd in elke gemeente van het Gewest, door middel van een bericht in het Belgisch Staatsblad en in ten minste drie Nederlandstalige en drie Franstalige kranten die in het Gewest worden verspreid, alsook door een mededeling op radio en televisie op de wijze die door de ontwerpindieners wordt vastgesteld. De bekendmaking vermeldt het begin en het einde van het openbaar onderzoek.

De ontwerpindieners vraagt de gemeenten hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

Nadat die bekendmakingen zijn geschied, worden het ontwerp-plan of -programma en het milieueffectenrapport gedurende minstens zestig dagen op het gemeentehuis van elke gemeente van het Gewest ter beschikking van het publiek gesteld.

De opmerkingen en bezwaren, waarvan de auteurs een kopie naar het College van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten kunnen sturen, worden binnen de onderzoekstermijn bij een ter post aangekende brief of tegen ontvangstbewijs aan de ontwerpindieners gericht.

AFDELING V  
**Adviezen**

*Artikel 12*

§ 1. – Op het ogenblik dat de ontwerpindieners het ontwerp-plan of -programma en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies voor aan de in artikel 10, § 2 aangewezen instanties alsook aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer wanneer dit niet de ontwerpindieners is.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties.

AFDELING VI  
**Grensoverschrijdende raadpleging**

*Artikel 13*

§ 1. – Wanneer de uitvoering van een voor het grondgebied van het Gewest voorbereid plan of programma aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of programma of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevingsprocedure een kopie van het ontwerp-plan of -programma en van het des-

cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

§ 4. – Au regard des avis émis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, l'auteur de projet arrête le cahier des charges dudit rapport et rédige ensuite le rapport.

SECTION IV  
**Enquête Publique**

*Article 11*

L'auteur de projet soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales s'y rapportant à une enquête publique, avant que le plan ou le programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

Celle-ci est annoncée par voie d'affiches dans chacune des communes de la Région par avis inséré au Moniteur belge et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise diffusés dans la Région, ainsi que par un communiqué diffusé par voie radiophonique et télévisée selon les modalités fixées par l'auteur de projet. L'annonce précise les dates du début et de la fin de l'enquête publique.

L'auteur de projet invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

Après que ces annonces ont été faites, le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales sont déposés pendant un minimum de soixante jours, aux fins de consultation par le public, à la maison communale de chacune des communes de la Région.

Les réclamations et observations, dont copies peuvent être envoyées par leurs auteurs au Collège des bourgmestres et échevins des communes concernées, sont adressées à l'auteur de projet dans le délai d'enquête sous pli recommandé à la poste ou contre accusé de réception.

SECTION V  
**Avis**

*Article 12*

Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales pour avis à toute autre autorité désignée, conformément à l'article 10, § 2 et à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, lorsque celui-ci n'est pas l'auteur du projet.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 45 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

SECTION VI  
**Consultations transfrontières**

*Article 13*

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsque la mise en œuvre d'un plan ou d'un programme en cours d'élaboration sur le territoire de la Région est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un État membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à la Région ou à l'État membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ou programme ne soit adopté ou

betreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

- 1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;
- 2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;
- 3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan of -programma en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

§ 2. – Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van § 1 een kopie van een ontwerp-plan of -programma en van een milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

§ 3. – Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg.

#### AFDELING VII *Besluitvorming*

##### *Artikel 14*

Bij de voorbereiding en vóór de vaststelling of de onderwerping aan de wetgevingsprocedure van het plan of programma wordt rekening gehouden met het volgens de artikelen 9 en 10 opgestelde milieueffectenrapport, de volgens de artikelen 11 en 12 gegeven adviezen en het resultaat van de grensoverschrijdende raadpleging volgens artikel 13.

#### AFDELING VIII *Informatie over het besluit*

##### *Artikel 15*

§ 1. – De ontwerpindiener ziet erop toe dat, wanneer een plan of programma wordt vastgesteld, de in artikel 10, § 2, bedoelde instanties, het publiek en elke uit hoofde van artikel 13 geraadpleegd Gewest of Lidstaat van de Europese Unie hiervan in kennis worden gesteld en dat hun onderstaande stukken beschikbaar worden gesteld :

- a) het plan of programma zoals het is vastgesteld;
- b) een verklaring die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan of het programma werden geïntegreerd en hoe met het volgens de artikelen 9 en 10 opgestelde milieueffectenrapport, de volgens de artikelen 11 en 12 gegeven adviezen en het resultaat van de raadpleging volgens artikel 13 rekening werd gehouden zoals bedoeld in artikel 14 en de redenen samenvat waarom is gekozen voor het plan of het pro-

soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan ou de programme, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

- 1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>;
- 2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;
- 3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan ou de programme et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. – Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne reçoit une copie d'un projet de plan ou de programme, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu du § 1<sup>er</sup>, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ou programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan ou programme et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'État membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

§ 3. – Lorsque des États membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations.

#### SECTION VII *Prise de décision*

##### *Article 14*

Le rapport sur les incidences environnementales élaboré conformément aux articles 9 et 10, les avis exprimés en vertu des articles 11 et 12, ainsi que les résultats des consultations transfrontières effectuées au titre de l'article 13, sont pris en considération pendant l'élaboration du plan ou du programme concerné et avant que ceux-ci ne soient adoptés ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

#### SECTION VIII *Information sur la décision*

##### *Article 15*

§ 1<sup>er</sup>. – Lors de l'adoption d'un plan ou d'un programme, l'auteur de projet veille à ce que les autorités visées à l'article 10, § 2, le public et toute Région ou État membre de l'Union européenne consulté en vertu de l'article 13 soient informés et que soient mis à leur disposition :

- a) le plan ou le programme tel qu'il a été adopté;
- b) une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme et dont le rapport sur les incidences environnementales élaboré conformément aux articles 9 et 10, les avis exprimés en vertu des articles 11 et 12 et les résultats des consultations effectuées au titre de l'article 13 ont été pris en considération comme le prévoit l'article 14, ainsi

gramma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld, en

- c) de monitoringsmaatregelen waartoe wordt besloten overeenkomstig artikel 16.

§ 2. De nadere regels betreffende de in § 1 bedoelde informatie worden door de Regering vastgesteld.

AFDELING IX  
**Monitoring**

*Artikel 16*

De opsteller van het plan of programma gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Die monitoring vindt minstens om de 5 jaar plaats. Indien hij dit noodzakelijk acht, kan de ontwerpindieners evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

AFDELING X

**Verband met andere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen**

*Artikel 17*

§ 1. – Wanneer een project dat is opgesomd in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen of in een andere, niet krachtens artikel 7 van deze ordonnantie uitgesloten wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling deel uitmaakt van een plan of programma waarvoor krachtens deze ordonnantie een milieubeoordeling is uitgevoerd, betekent dit niet dat het is vrijgesteld van de effectenstudie of het effectenrapport waaraan het krachtens de voormelde bepalingen onderworpen is.

§ 2. – Elke wetgeving die voorziet in de vaststelling van een plan of programma dat onder de werkingssfeer van deze ordonnantie valt, moet tevens voorzien in een procedure voor de milieubeoordeling van dit plan of programma overeenkomstig de procedure die in deze ordonnantie is vastgesteld.

Deze ordonnantie is van toepassing op alle plannen en programma's die door geen enkele wetgeving aan een voorafgaande beoordeling van hun milieueffecten in de zin van de artikelen 4 tot 16 worden onderworpen.

§ 3. – Voor plannen en programma's die door de Europese Unie worden medegefinancierd wordt de milieubeoordeling krachtens deze ordonnantie uitgevoerd, in overeenstemming met de specifieke bepalingen van de relevante communautaire wetgeving.

HOOFDSTUK IV  
**Wijziging van diverse ordonnanties**

AFDELING I  
**Wijziging van de ordonnantie van 7 maart 1991  
betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen**

*Artikel 18*

§ 1. – Artikel 5, § 2, van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen wordt gewijzigd als volgt :

que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées, et

- c) les mesures arrêtées concernant le suivi, conformément à l'article 16.

§ 2. – Les modalités relatives à l'information visée au § 1<sup>er</sup> sont fixées par le Gouvernement.

SECTION IX  
**Suivi**

*Article 16*

L'auteur du plan ou du programme assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan ou du programme, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

Ce suivi intervient au moins tous les cinq ans. L'auteur de projet peut cependant, s'il l'estime nécessaire, procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée.

SECTION X

**Lien avec d'autres dispositions législatives ou réglementaires**

*Article 17*

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'un des projets énumérés dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classes IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou dans toute autre disposition législative ou réglementaire non exclue en vertu de l'article 7 de la présente ordonnance, s'inscrit dans le cadre d'un plan ou d'un programme qui a fait l'objet d'une évaluation environnementale en vertu de la présente ordonnance, cela ne le dispense pas de l'étude ou du rapport d'incidences auquel il est soumis en vertu des dispositions précitées.

§ 2. – Tout instrument législatif, réglementaire ou administratif qui prévoit l'adoption d'un plan ou d'un programme entrant dans le champ d'application de la présente ordonnance doit prévoir une procédure d'évaluation environnementale de ce plan ou de ce programme conforme à celle établie par la présente ordonnance.

La présente ordonnance s'applique à tout plan ou programme qu'aucun autre instrument législatif, réglementaire ou administratif ne soumet à une évaluation préalable de ses incidences sur l'environnement, semblable à celle prévue aux articles 4 à 16.

§ 3. – Pour les plans et programmes cofinancés par l'Union européenne, l'évaluation environnementale découlant de la présente ordonnance est effectuée conformément aux dispositions spécifiques de la législation communautaire pertinente.

CHAPITRE IV  
**Modification de diverses ordonnances**

SECTION I  
**Modification de l'ordonnance du 7 mars 1991  
relative à la prévention et à la gestion des déchets**

*Article 18*

§ 1<sup>er</sup>. – L'article 5, § 2, de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, est modifié comme suit :

« § 2. – Het Instituut stelt een ontwerp van globaal plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen, alsook een ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport op. Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt hierbij betrokken ».

§ 2. – Hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

« § 3. – Het Instituut legt het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad voor. Het advies heeft betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

Het advies wordt binnen dertig dagen na de adviesaanvraag aan het Instituut meegedeeld. Na die termijn wordt het advies met betrekking tot het ontwerp van bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Op basis van dit advies stelt de Regering het bestek betreffende dit verslag vast.

Vervolgens stelt het Instituut, in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, het milieueffectenrapport op.

§ 4. – De Regering stelt het ontwerp-plan vast.

§ 5. – Het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport worden onderworpen aan een openbaar onderzoek volgens de door de Regering vastgestelde regels, rekening houdend onder meer met de volgende elementen :

- het openbaar onderzoek wordt door middel van aanplakkingen aangekondigd in elke gemeente van het Gewest, door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in ten minste drie Nederlandstalige en drie Franstalige kranten die in het Gewest worden verspreid. De bekendmaking vermeldt het begin en het einde van het onderzoek dat 60 dagen duurt;
- tenminste de helft van de voorgeschreven termijn voor het onderzoek bevindt zich buiten de schoolvakanties;
- het dossier is minstens een werkdag per week tot 20 uur toegankelijk;
- het is mogelijk mondelinge bezwaren voor het sluiten van het onderzoek uit te drukken;
- de mogelijkheid technische uitleg te krijgen wordt gevrijwaard;
- de Regering vraagt de gemeenten om hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

§ 6. – De Regering kan beslissen over elke bijkomende vorm van bekendmaking en raadpleging.

§ 7. – Op het ogenblik dat de ontwerpindiener het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad voor.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag aan de ontwerpindiener worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties.

§ 8. – Wanneer de uitvoering van het plan aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevingsprocedure

« § 2. – Un projet de plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets, ainsi qu'un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, sont établis par l'Institut en association avec l'Agence régionale de propreté ».

§ 2. – Le même article est complété comme suit :

« § 3. – L'Institut soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social. L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

L'avis est transmis dans les trente jours de la demande de l'Institut. A défaut, l'avis est réputé favorable au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

Au regard de cet avis, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport.

Ensuite l'Institut, en association avec l'Agence régionale de propreté, rédige le rapport sur les incidences environnementales.

§ 4. – Le Gouvernement arrête le projet de plan.

§ 5. – Le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à une enquête publique selon les règles établies par le Gouvernement, compte tenu notamment des éléments suivants :

- l'enquête est annoncée par voie d'affiches dans chacune des communes de la Région, par avis inséré au *Moniteur belge* et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise diffusés dans la Région. L'annonce précise les dates du début et de la fin de l'enquête d'une durée de 60 jours;
- la moitié au moins du délai prescrit de l'enquête se situe en dehors des périodes de vacances scolaires;
- le dossier est accessible jusqu'à 20 heures au moins un jour ouvrable par semaine;
- la possibilité d'exprimer verbalement les réclamations est offerte avant la clôture de l'enquête;
- la possibilité d'obtenir des explications techniques est assurée;
- le Gouvernement invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

§ 6. – Le Gouvernement peut décider de toutes formes supplémentaires de publicité et de consultation.

§ 7. – Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 45 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

§ 8. – Lorsque la mise en œuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un État membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à l'autre Région ou à l'État membre

een kopie van het ontwerp-plan en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

- 1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;
- 2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;
- 3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Regering of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van lid 1 een exemplaar van het ontwerp-plan en van het milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg.

§ 9. – Op het einde van het openbaar onderzoek stelt het Instituut, in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, het plan op rekening houdend met het milieueffectenrapport, de adviezen die vóór, tijdens en na het openbaar onderzoek zijn uitgebracht en de resultaten van de grensoverschrijdende raadpleging. Het bezorgt vervolgens het plan en het milieueffectenrapport aan de Regering. Het stelt eveneens een milieuverklaring op die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan werden geïntegreerd en hoe met het opgestelde milieueffectenrapport, de meningen en het resultaat van de raadpleging rekening werd gehouden alsook de redenen waarom is gekozen voor het plan zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld.

§ 10. – De Regering stelt het plan vast en deelt dit plan samen met het milieueffectenrapport en de milieuverklaring aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad mee.

§ 11. – Binnen zes maanden na de installatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dient de Regering, ter goedkeuring, bij het bureau van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een verslag in over haar voornemen om het algemeen plan betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen eventueel geheel of gedeeltelijk te wijzigen ».

#### Artikel 19

§ 1. – Artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 7 maart 1991 vervalt.

§ 2. – Hetzelfde artikel, § 3, wordt gewijzigd als volgt :

« Het Instituut evalueert minstens om de 5 jaar ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de uitvoering van het plan en gaat de aan-

de l'Union européenne, avant que ledit plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

- 1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>;
- 2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;
- 3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne reçoit une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'État membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

Lorsque des États membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations.

§ 9. – Au terme de l'enquête publique, l'Institut, en association avec l'Agence régionale pour la propreté, rédige le plan en prenant en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés avant, pendant et après l'enquête publique, ainsi que les résultats des consultations transfrontières. Il transmet ensuite le plan et le rapport sur les incidences environnementales au Gouvernement. Il rédige également une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan et dont le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés et les résultats des consultations ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées.

§ 10. – Le Gouvernement arrête le plan et communique celui-ci, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et la déclaration environnementale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 11. – Dans les six mois qui suivent celui de l'installation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement dépose, pour approbation, sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport sur son intention de procéder à une éventuelle modification totale ou partielle du plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets ».

#### Article 19

§ 1<sup>er</sup>. – Dans l'article 6, de l'ordonnance du 7 mars 1991, le § 2 est supprimé.

§ 2. – Dans le même article, le § 3 est modifié comme suit :

« Au moins tous les cinq ans, l'Institut procédera, à destination du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, à une évaluation de l'exécut-

zienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Indien het Instituut dit noodzakelijk acht, kan het evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

Op basis van deze evaluatie en monitoring wordt het plan gewijzigd of wordt een nieuw plan opgesteld overeenkomstig de procedure omschreven in artikel 5, § 2 ».

#### Artikel 20

In de ordonnantie van 7 maart 1991 wordt een artikel *7bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« In het milieueffectenrapport worden de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werksfeer van het plan bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I van de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringsniveau van het plan, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

Relevante informatie over de milieueffecten van het plan die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wetgeving is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bij de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bedoelde informatie te verstrekken. »

#### AFDELING II

##### **Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit**

#### Artikel 21

In artikel 6 van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999 wordt een § *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen. »

#### Artikel 22

Artikel 6, § 3, eerste lid, van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999 wordt aangevuld als volgt :

« en van zijn milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

#### Artikel 23

Artikel 14, eerste lid, van de ordonnantie van 25 maart 1999 wordt aangevuld als volgt :

tion du plan et assurera le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices appropriées.

Cependant, s'il l'estime nécessaire, l'Institut peut procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée.

Selon cette évaluation et ce suivi, des modifications au plan devront être adoptées ou un nouveau plan devra être élaboré, conformément à la procédure décrite à l'article 5, § 2 ».

#### Article 20

Dans l'ordonnance du 7 mars 1991, il est inséré un article *7bis* rédigé comme suit :

« Le rapport sur les incidences environnementales identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Les renseignements utiles concernant les incidences du plan sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

#### SECTION II

##### **Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant**

#### Article 21

Dans l'article 6 de l'ordonnance du 25 mars 1999 précitée, il est inséré un § *2bis* rédigé comme suit :

« Le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air doit être soumis à une évaluation environnementale. »

#### Article 22

Dans l'article 6, § 3, de l'ordonnance du 25 mars 1999 précitée, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« et de son évaluation environnementale, conformément à l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

#### Article 23

Le 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 14 de l'ordonnance du 25 mars 1999 est complété comme suit :

« Dit actieplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

## AFDELING III

**Wijziging van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving***Artikel 24*

In artikel 4 van de voornoemde ordonnantie van 17 juli 1997 wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Dit gewestelijk plan ter bestrijding van de geluidshinder moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

Hiertoe stelt het Instituut een milieueffectenrapport op waarin de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan worden bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I van de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringsniveau van het plan, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

Relevante informatie over de milieueffecten van het plan die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wetgeving is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bij de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bedoelde informatie te verstrekken. »

*Artikel 25*

§ 1. – Artikel 5, § 1, eerste lid, van de voornoemde ordonnantie van 17 juli 1997 wordt aangevuld als volgt :

« alsook het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport dat voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie wordt voorgelegd. Het advies heeft betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

Het advies wordt binnen dertig dagen na de adviesaanvraag aan het Instituut meegedeeld. Na die termijn wordt het advies met betrekking tot het ontwerp van bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Op basis van dit advies stelt de Regering het bestek betreffende dit rapport vast.

Vervolgens stelt het Instituut, in samenwerking met het Bestuur Uitrusting en Vervoer, het milieueffectenrapport op of laat het dit opstellen. »

§ 2. – In hetzelfde artikel, § 1, tweede lid, worden de woorden « het milieueffectenrapport alsook » ingevoegd tussen de woorden « het ontwerp-plan en » en « de adviezen ».

§ 3. – In hetzelfde artikel, § 2, wordt de eerste zin gewijzigd als volgt :

« Ce plan d'action est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programme sur l'environnement ».

## SECTION III

**Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain***Article 24*

Dans l'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 précitée, il est ajouté un 4<sup>e</sup> alinéa rédigé comme suit :

« Ce plan régional de lutte contre le bruit doit être soumis à une évaluation environnementale.

A cette fin, l'Institut rédige un rapport sur les incidences environnementales qui identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Les renseignements utiles concernant les incidences du plan sur l'environnement, obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires, peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

*Article 25*

§ 1<sup>er</sup>. – Dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 précitée, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« et le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, lequel est soumis pour avis au Conseil de l'Environnement, au Conseil économique et social et à la Commission régionale de Mobilité. L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

L'avis est transmis dans les trente jours de la demande de l'Institut. A défaut, l'avis est réputé favorable au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

Au regard de cet avis, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport.

Ensuite, l'Institut, en association avec l'administration de l'équipement et de la politique des déplacements, rédige ou fait rédiger le rapport sur les incidences environnementales. »

§ 2. – Dans l'alinéa 2 du § 1<sup>er</sup> du même article, les mots « ainsi que le rapport sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « le projet de plan » et « et les avis ».

§ 3. – Dans le § 2 du même article, la première phrase est modifiée comme suit :

« Het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport worden aan een openbaar onderzoek van zestig dagen onderworpen, op de door het Instituut vastgestelde data. »

§ 4. – In hetzelfde artikel, § 4, worden de woorden « en het milieueffectenrapport » ingevoegd tussen de woorden « het ontwerp-plan, »" en « alsook het bericht van onderzoek ».

§ 5. – In hetzelfde artikel, § 5, worden de woorden « kan het ontwerp-plan » vervangen door de woorden « kunnen het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport ».

§ 6. – § 8 wordt vervangen als volgt :

« De Regering vraagt de gemeenten om hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek ».

§ 7. – In hetzelfde artikel wordt een § 8bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Op het ogenblik dat de ontwerpindieners het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie voor.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties. »

§ 7. – In hetzelfde artikel wordt een § 8ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer de uitvoering van het plan aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevingsprocedure een kopie van het ontwerp-plan en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

- 1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;
- 2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;
- 3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van lid 1 een kopie van het ontwerp-plan en van het milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan wordt vastgesteld of aan de wetgevingsprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

« Le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à une enquête publique de soixante jours aux dates fixées par l'Institut. »

§ 4. – Dans le § 4 du même article, les mots « et le rapport sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « le projet de plan » et « ainsi que l'avis d'enquête ».

§ 5. – Dans le § 5 du même article, les mots « le projet de plan peut être consulté » sont remplacés par les mots « le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales peuvent être consultés ».

§ 6. – Le § 8 est remplacé de la manière suivante :

« Le Gouvernement invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique ».

§ 7. – Dans le même article, il est inséré un paragraphe 8bis rédigé comme suit :

« Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement, au Conseil économique et social et à la Commission régionale de Mobilité.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires. »

§ 8. – Dans le même article, il est inséré un paragraphe 8ter rédigé comme suit :

« Lorsque la mise en œuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un État membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à l'autre Région ou à l'État membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

- 1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>;
- 2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;
- 3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne reçoit une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'État membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.



Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg. »

§ 8. – Hetzelfde artikel, § 9, eerste lid, wordt gewijzigd als volgt :

« Het Instituut stelt het definitieve plan op rekening houdend met het milieueffectenrapport, de adviezen die vóór, tijdens en na het openbaar onderzoek zijn uitgebracht en de resultaten van de grensoverschrijdende raadpleging. Het bezorgt vervolgens het plan en het milieueffectenrapport aan de Regering. Het stelt eveneens een milieuverklaring op die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan werden geïntegreerd en hoe met het opgestelde milieueffectenrapport, de meningen en het resultaat van de raadpleging rekening werd gehouden alsook de redenen waarom is gekozen voor het plan zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld. »

§ 9. – Hetzelfde artikel, § 9, vierde lid, wordt gewijzigd als volgt :

« Nadat de Regering het definitieve plan heeft vastgelegd, wordt dit samen met het milieueffectenrapport en de milieuverklaring aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad overgezonden. »

#### Artikel 26

Artikel 7, eerste lid, wordt gewijzigd als volgt :

« Het Instituut evalueert minstens om de 5 jaar de uitvoering van het plan en gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Indien het Instituut dit noodzakelijk acht, kan het evenwel sneller tot die monitoring overgaan. »

#### AFDELING IV

##### *Wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur*

#### Artikel 27

In artikel 24 van de voornoemde ordonnantie van 27 april 1995 wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Dit bijzonder beheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

#### Artikel 28

In artikel 27 van de voornoemde ordonnantie van 27 april 1997 wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Dit bijzonder beheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

Lorsque des États membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations. »

§ 9. – Dans le § 9 du même article, l'alinéa 1<sup>er</sup> est modifié comme suit :

« L'Institut rédige le plan définitif en prenant en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés avant, pendant et après l'enquête publique, ainsi que les résultats des consultations transfrontières. Il transmet ensuite le plan et le rapport sur les incidences environnementales au Gouvernement. Il rédige également une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan et dont le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés et les résultats des consultations ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées. »

§ 10. – Dans le § 9 du même article, l'alinéa 4 est modifié comme suit :

« Après avoir arrêté le plan définitif, le Gouvernement communique celui-ci, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et la déclaration environnementale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. »

#### Article 26

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 7 est modifié comme suit :

« Au moins tous les cinq ans, l'Institut procède à une évaluation de l'exécution du plan et assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices appropriées.

Cependant, s'il l'estime nécessaire, l'Institut peut procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée. »

#### SECTION IV

##### *Modification de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature*

#### Article 27

Dans l'article 24 de l'ordonnance du 27 avril 1995 précitée, il est inséré un 2<sup>e</sup> alinéa rédigé comme suit :

« Ce plan particulier de gestion est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

#### Article 28

Dans l'article 27 de l'ordonnance du 27 avril 1995 précitée, l'alinéa suivant est inséré entre le 3<sup>e</sup> et le 4<sup>e</sup> alinéas :

« Ce plan particulier de gestion est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

HOOFDSTUK V  
**Informatie en verslag aan de Europese Commissie**

*Artikel 29*

§ 1. – De Regering en de Europese Commissie wisselen informatie uit over de opgedane ervaring bij de uitvoering van richtlijn 2001/42/EG van het Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

§ 2. – De Regering verzekert dat de kwaliteit van de milieueffectenrapporten toereikend is om aan de eisen van deze ordonnantie te voldoen, en stelt de Europese Commissie in kennis van de maatregelen die zij neemt met betrekking tot de kwaliteit van deze rapporten.

HOOFDSTUK VI  
**Machtiging**

*Artikel 30*

De Regering kan de hiern genoemde wetsbepalingen, alsook de uitvoeringsbesluiten ervan, codificeren en in overeenstemming brengen door er de wijzigingen in aan te brengen die ingegeven zijn door een formele vereenvoudiging, met inachtneming evenwel van de beginselen die in die bepalingen zijn vastgesteld :

- de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen;
- de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit;
- de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving;
- de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur.

De in lid 1 bedoelde codificering treedt pas in werking nadat deze door de Raad is bekrachtigd.

De Regering is er eveneens toe gemachtigd de in andere ordonnanties opgenomen verwijzingen naar de krachtens lid 1 gecodificeerde bepalingen aan te passen.

CHAPITRE V  
**Information et Rapport à la Commission européenne**

*Article 29*

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement et la Commission européenne échangent des informations sur l'expérience acquise dans le cadre de l'application de la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

§ 2. – Le Gouvernement s'assure que les rapports sur les incidences environnementales sont d'une qualité suffisante pour satisfaire aux exigences de la présente ordonnance et communiquent à la Commission européenne toutes mesures qu'ils prennent au sujet de la qualité de ces rapports.

CHAPITRE VI  
**Habilitation**

*Article 30*

Le Gouvernement peut codifier et mettre en concordance les dispositions législatives en vigueur mentionnées ci-après, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions :

- l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets;
- l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant;
- l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;
- l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature.

La codification visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Conseil.

Le Gouvernement est également habilité à adapter les références aux dispositions codifiées en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> qui sont contenues dans d'autres ordonnances.

## BIJLAGE I

## In artikel 9, § 2, bedoelde informatie

De informatie welke krachtens artikel 9, § 2, moet worden verstrekt, omvat, onverminderd de artikelen 9, § 3 en 10, § 4, de volgende elementen :

- a) een schets van de inhoud en de belangrijkste doelstellingen van het plan of programma en het verband met andere relevante plannen en programma's;
- b) de relevante aspecten van de bestaande situatie van het milieu en de mogelijke ontwikkeling daarvan als het plan of programma niet wordt uitgevoerd;
- c) de milieukenmerken van gebieden waarvoor de gevolgen aanzienlijk kunnen zijn;
- d) alle bestaande milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma, met inbegrip van met name milieuproblemen in gebieden die vanuit milieuoogpunt van bijzonder belang zijn, zoals gebieden die op grond van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur zijn aangewezen of gebieden die op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora zijn aangewezen;
- e) de doelstellingen ter bescherming van het milieu welke relevant zijn voor het plan of programma, alsook de wijze waarop met deze doelstellingen en andere milieuoverwegingen rekening is gehouden bij de voorbereiding van het plan of programma;
- f) de mogelijke aanzienlijke milieueffecten, te weten secundaire, cumulatieve, synergetische, blijvende en tijdelijke, positieve en negatieve effecten, alsmede effecten op korte, middellange en lange termijn, bijvoorbeeld voor de biodiversiteit, bevolking, gezondheid van de mens, fauna, flora, bodem, water, lucht, klimaatfactoren, materiële goederen, cultureel erfgoed, met inbegrip van architectonisch en archeologisch erfgoed, landschap en de wisselwerking tussen bovengenoemde elementen;
- g) de voorgenomen maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten op het milieu van de uitvoering van het plan of programma te voorkomen, te beperken of zoveel mogelijk teniet te doen;
- h) een schets van de redenen voor de selectie van de onderzochte alternatieven en een beschrijving van de wijze waarop de beoordeling is uitgevoerd, met inbegrip van de moeilijkheden die bij het verzamelen van de vereiste informatie zijn ondervonden (zoals technische tekortkomingen of ontbrekende kennis);
- i) een beschrijving van de voorgenomen monitoringsmaatregelen overeenkomstig artikel 16;
- j) een niet-technische samenvatting van de in de bovenstaande punten verstrekte informatie.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

## ANNEXE I

## Informations visées à l'article 9, § 2

Les informations à fournir en vertu de l'article 9, § 2, sous réserve du § 3 dudit article et de l'article 10, § 4, sont les suivantes :

- a) un résumé du contenu, les objectifs principaux du plan ou du programme et les liens avec d'autres plans et programmes pertinents;
- b) les aspects pertinents de la situation environnementale, ainsi que son évolution probable si le plan ou programme n'est pas mis en œuvre;
- c) les caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière notable;
- d) les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme, en particulier ceux qui concernent les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement telles que celles désignées conformément à l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature et telles que celles désignées conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages;
- e) les objectifs de la protection de l'environnement pertinents pour le plan ou le programme et la manière dont ces objectifs et les considérations environnementales ont été pris en considération au cours de leur élaboration;
- f) les effets notables probables sur l'environnement, à savoir les effets secondaires, cumulatifs, synergiques, à court, à moyen et à long termes, permanents et temporaires, tant positifs que négatifs, y compris sur des thèmes comme la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel, y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs;
- g) les mesures envisagées pour éviter, réduire et, dans la mesure du possible, compenser toute incidence négative notable de la mise en œuvre du plan ou du programme sur l'environnement;
- h) une présentation des alternatives possibles et de leur justification et une description de la méthode d'évaluation, y compris toute difficulté rencontrée (les déficiences techniques ou le manque de savoir-faire) lors de la collecte des informations requises;
- i) une description des mesures de suivi envisagées, conformément à l'article 16;
- j) un résumé non technique des informations visées aux points ci-dessus.

Vu pour être annexé à l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

## BIJLAGE II

**Criteria voor de vaststelling van de mogelijke aanzienlijke effecten zoals bedoeld in artikel 6**

1. De kenmerken van plannen en programma's, in het bijzonder gelet op :
  - de mate waarin het plan of programma een kader vormt voor projecten en andere activiteiten met betrekking tot de ligging, aard, omvang en gebruiksvoorwaarden alsmede wat betreft de toewijzing van hulpbronnen;
  - de mate waarin het plan of programma andere plannen en programma's, met inbegrip van die welke deel zijn van een hiërarchisch geheel, beïnvloedt;
  - de relevantie van het plan of programma voor de integratie van milieuoverwegingen, vooral met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling;
  - milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma;
  - de relevantie van het plan of programma voor de toepassing van de milieuwetgeving van de Gemeenschap (bijv. plannen en programma's in verband met afvalstoffenbeheer of waterbescherming).
2. Kenmerken van de effecten en van de gebieden die kunnen worden beïnvloed, in het bijzonder gelet op :
  - de waarschijnlijkheid, duur, frequentie en omkeerbaarheid van de effecten;
  - de cumulatieve aard van de effecten;
  - de grensoverschrijdende aard van de effecten;
  - de risico's voor de menselijke gezondheid of het milieu (bijv. door ongevallen);
  - de orde van grootte en het ruimtelijk bereik van de effecten (geografisch gebied en omvang van de bevolking die getroffen kan worden);
  - de waarde en kwetsbaarheid van het gebied dat kan worden beïnvloed gelet op :
    - bijzondere natuurlijke kenmerken of bijzonder cultureel erfgoed;
    - de overschrijding van de milieukwaliteitsnormen of van grenswaarden;
    - intensief grondgebruik;
  - de effecten op gebieden en landschappen die door een lidstaat, door de Gemeenschap, dan wel in internationaal verband als beschermd gebied zijn erkend.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Brussel,

## ANNEXE II

**Critères permettant de déterminer l'ampleur probable des incidences visées à l'article 6**

1. Les caractéristiques des plans et programmes, notamment :
  - la mesure dans laquelle le plan ou programme concerné définit un cadre pour d'autres projets ou activités, en ce qui concerne la localisation, la nature, la taille et les conditions de fonctionnement ou par une allocation de ressources;
  - la mesure dans laquelle un plan ou un programme influence d'autres plans ou programmes, y compris ceux qui font partie d'un ensemble hiérarchisé;
  - l'adéquation entre le plan ou le programme et l'intégration des considérations environnementales en vue, notamment, de promouvoir un développement durable;
  - les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme;
  - l'adéquation entre le plan ou le programme et la mise en œuvre de la législation communautaire relative à l'environnement (par exemple les plans et programmes touchant à la gestion des déchets et à la protection de l'eau).
2. Les caractéristiques des incidences et de la zone susceptible d'être touchée, notamment :
  - la probabilité, la durée, la fréquence et le caractère réversible des incidences;
  - le caractère cumulatif des incidences;
  - la nature transfrontière des incidences;
  - les risques pour la santé humaine ou pour l'environnement (à cause d'accidents, par exemple);
  - la magnitude et l'étendue spatiale géographique des incidences (zone géographique et taille de la population susceptible d'être touchée);
  - la valeur et la vulnérabilité de la zone susceptible d'être touchée, en raison :
    - de caractéristiques naturelles ou d'un patrimoine culturel particuliers;
    - d'un dépassement des normes de qualité environnementales ou des valeurs limites;
    - de l'exploitation intensive des sols;
  - les incidences pour des zones ou des paysages jouissant d'un statut de protection reconnu au niveau national, communautaire ou international.

Vu pour être annexé à l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Bruxelles, le

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Daniel DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 17 november 2003 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's », heeft op 2 december 2003 het volgende advies (nr. 36.102/3) gegeven :

### STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie beoogt de omzetting in het interne recht van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

De ontworpen regeling voorziet evenwel niet in de omzetting van de voornoemde richtlijn 2001/42/EG wat de plannen en programma's betreft bedoeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw <sup>(1)</sup>.

Hoofdstuk I (artikelen 2 en 3) van het ontwerp bevat algemene bepalingen. Het omschrijft het doel van de ontworpen regeling (artikel 2) en definieert een aantal begrippen die in de ontworpen ordonnantie worden gehanteerd (artikel 3).

In hoofdstuk II (artikelen 4 tot 7) wordt het toepassingsgebied van de ontworpen ordonnantie afgeleid.

Hoofdstuk III (artikelen 8 tot 17) regelt de procedure voor de beoordeling van de plannen en programma's.

Hoofdstuk IV (artikelen 18 tot 28) strekt ertoe een aantal ordonnanties in die zin te wijzigen dat een milieueffectenbeoordeling wordt opgelegd voor de in die ordonnanties bedoelde plannen en programma's. Het gaat meer bepaald om :

- de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen (artikelen 18 tot 20 van het ontwerp);
- de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit (artikelen 21 tot 23);
- de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving (artikelen 24 tot 26);
- de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur (artikelen 27 en 28).

Hoofdstuk V (artikel 29) regelt de uitwisseling van informatie tussen de regering en de Europese Commissie.

Hoofdstuk VI (artikel 30) ten slotte bevat een codificatieopdracht aan de regering.

(1) Wat deze laatste plannen en programma's betreft, wordt beoogd in de omzetting van de richtlijn te voorzien door een voorontwerp van ordonnantie « betreffende een aantal bepalingen inzake ruimtelijke ordening », waarover de Raad van State op 8 oktober 2003 advies heeft gegeven onder nr. 35.689/4.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, le 17 novembre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement », a donné le 2 décembre 2003 l'avis suivant (n° 36.102/3) :

### PORTÉE DU PROJET

L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise à transposer dans le droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Toutefois, le texte en projet n'assure pas la transposition de la directive 2001/42/CE précitée en ce qui concerne les plans et programmes visés dans l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme <sup>(1)</sup>.

Le chapitre I (articles 2et 3) du projet comporte des dispositions générales. Il définit l'objectif du régime en projet (article 2) ainsi qu'un certain nombre de notions utilisées dans l'ordonnance en projet (article 3).

Le chapitre II (articles 4 à 7) délimite le champ d'application de l'ordonnance en projet.

Le chapitre III (articles 8 à 17) règle la procédure d'évaluation des plans et programmes.

Le chapitre IV (articles 18 à 28) tend à modifier un certain nombre d'ordonnances en ce sens qu'une évaluation des incidences sur l'environnement est imposée pour les plans et programmes visés dans ces ordonnances. Il s'agit en particulier de :

- l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets (articles 18 à 20 du projet);
- l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant (articles 21 à 23);
- l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain (articles 24 à 26);
- l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature (articles 27 et 28).

Le chapitre V (article 29) règle l'échange des informations entre le Gouvernement et la Commission européenne.

Enfin, le chapitre VI (article 30) contient une mission de codification confiée au Gouvernement.

(1) En ce qui concerne ces derniers plans et programmes, l'intention est de procéder à la transposition de la directive dans un avant-projet d'ordonnance « portant sur certaines dispositions en matière d'aménagement du territoire » sur lequel le Conseil d'Etat a donné le 8 octobre 2003 l'avis n° 35.689/4.

BEVOEGDHEID VAN  
HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST

Op grond van artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gewesten bevoegd inzake « de bescherming van het leefmilieu, onder meer die van de bodem, de ondergrond, het water en de lucht tegen verontreiniging en aantasting, alsmede de strijd tegen de geluidshinder ». Krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen is die bepaling van toepassing op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

In de voornoemde bepalingen vindt de Brusselse gewestwetgever de bevoegdheid om met betrekking tot de milieueffectenbeoordeling regelend op te treden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

*Artikel 5*

In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, a), van dit artikel dienen de woorden « ruimtelijke ordening » te worden weggelaten. Zoals hiervoor werd opgemerkt bij de omschrijving van de strekking van het ontwerp, maakt de milieueffectenbeoordeling inzake plannen en programma's die verband houden met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw immers het voorwerp uit van een afzonderlijke ontworpen ordonnantie.

*Artikel 6*

Ter wille van de overeenstemming met het voorschrift van artikel 3, lid 7, van richtlijn 2001/42/EG, moet, in paragraaf 3 van artikel 6 van het ontwerp, de verwijzing naar « de artikelen 9 tot en met 14 » worden vervangen door een verwijzing naar « de artikelen 8 tot 15 ». De minister die om het voorliggende advies verzoekt is het daarmee eens.

*Artikel 10*

In het eerste lid van paragraaf 2 van dit artikel wordt aan de regering de opdracht gegeven om de instanties aan te wijzen waaraan het ontwerpbestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies moet worden voorgelegd. Wat bepaalde ontwerpplannen en -programma's betreft, worden evenwel die instanties in het ontwerp zelf aangewezen, met name in het tweede lid, 1° tot 4°, van paragraaf 2. Die bepalingen dienen beter op elkaar te worden afgestemd. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren als volgt :

- in het eerste lid van paragraaf 2 zouden de woorden « aan de instanties die wegens hun specifieke verantwoordelijkheid op milieugebied door de Regering worden aangewezen en die met de milieueffecten te maken kunnen krijgen » kunnen worden vervangen door « aan de bevoegde instanties »;
- het tweede lid van paragraaf 2 kan dan ongewijzigd behouden blijven (Die instanties zijn ...);
- in een nieuw derde lid van paragraaf 2 kan dan aan de regering de opdracht worden gegeven om, voor ontwerpbestekken betreffende andere plannen en programma's dan die bedoeld in het tweede lid, de bevoegde instanties aan te wijzen.

*Artikel 17*

De Nederlandse en de Franse tekst van paragraaf 2, eerste en tweede lid, stemmen niet altijd overeen :

- « Elke wetgeving »/« Tout instrument législatif, réglementaire ou administratif » in het eerste en het tweede lid;

COMPÉTENCE DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

En vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Régions sont compétentes en matière de « protection de l'environnement, notamment celle du sol, du sous-sol, de l'eau et de l'air contre la pollution et les agressions, ainsi que la lutte contre le bruit ». L'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises prévoit que cette disposition s'applique à la Région de Bruxelles-Capitale.

Les dispositions précitées habilitent le législateur régional bruxellois à légiférer en matière d'évaluation des incidences sur l'environnement.

EXAMEN DU TEXTE

*Article 5*

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, a), de cet article, il y a lieu d'omettre les mots « ruimtelijke ordening ». En effet, comme il a été observé ci-dessus dans la description de la portée du projet, l'évaluation des incidences sur l'environnement en matière de plans et programmes liés à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme fait l'objet d'un projet d'ordonnance distinct.

*Article 6*

Par souci de conformité à la règle énoncée à l'article 3, paragraphe 7, de la directive 2001/42/CE, il faut remplacer dans le paragraphe 3 de l'article 6 du projet la référence aux « articles 9 à 14 » par une référence aux « articles 8 à 15 ». Le ministre qui demande le présent avis a marqué son accord sur ce remplacement.

*Article 10*

L'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 2 de cet article confie au Gouvernement la mission de désigner les autorités auxquelles le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales doit être soumis pour avis. En ce qui concerne certains projets de plan et de programme, ces autorités sont toutefois désignées dans le projet même, à savoir dans l'alinéa 2, 1° à 4°, du paragraphe 2. Mieux vaudrait harmoniser ces dispositions, ce qui peut, par exemple, se faire comme suit :

- dans l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 2, les mots « à toute autre autorité désignée par le Gouvernement en raison de sa responsabilité spécifique en matière d'environnement et qui est susceptible d'être concernée par les incidences environnementales » peuvent être remplacés par « aux autorités compétentes »;
- l'alinéa 2 du paragraphe 2 peut alors être conservé tel quel (Ces autorités sont ...);
- un nouvel alinéa 3 du paragraphe 2 peut ensuite charger le Gouvernement de désigner les autorités compétentes pour les projets de cahier des charges relatifs à d'autres plans et programmes que ceux visés à l'alinéa 2.

*Article 17*

Les textes français et néerlandais du paragraphe 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, ne concordent pas toujours :

- « Tout instrument législatif, réglementaire ou administratif »/« Elke wetgeving » aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2;

- « in de zin van (de artikelen 4 tot 16) »/« semblable à celle (prévues aux articles 4 à 16) » in het tweede lid.

Die discrepanties moeten worden weggewerkt.

#### Artikel 18

1. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, § 3, derde lid, van de ordonnantie van 7 maart 1991 (artikel 18, § 2, van het ontwerp) moet het woord « verslag » worden vervangen door « rapport ».
2. Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, dienen in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, § 8, derde lid, van de ordonnantie van 7 maart 1991 (artikel 18, § 2, van het ontwerp) de woorden « het Waalse Regering » te worden vervangen door « het Waalse Gewest ».

#### Bijlage I

Zoals werd bevestigd door de minister, moeten in de inleidende zin van bijlage I de woorden « onverminderd de artikelen 9, § 3, en 10, § 4 » worden vervangen door « onverminderd artikel 9, § 3 ».

#### WETGEVINGSTECHNISCHE OPMERKINGEN

1. De leesbaarheid van artikel 3, 1°, zou verbeterd worden, indien de voorstelling ervan zou worden afgestemd op die van de overeenstemmende bepaling van artikel 2, a, van richtlijn 2001/42/EG, d.w.z. met een indeling in streepjes.

2. In de inleidende zin van artikel 18, § 1, van het ontwerp moeten de woorden « wordt gewijzigd als volgt » worden vervangen door « wordt vervangen als volgt » :

De opmerking geldt eveneens voor de inleidende zin van artikel 19, § 2, en van artikel 25, §§ 3, 9 en 10 (2).

3. In artikel 9, § 1, moeten de woorden « van de ordonnantie van 7 maart 1991 vervalt » worden vervangen door « van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven ».

4. In de inleidende zin van artikel 20 moeten de woorden « de ordonnantie van 7 maart 1991 » worden vervangen door « dezelfde ordonnantie ».

5. In de inleidende zin van artikel 21 moeten de woorden « van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999 » worden vervangen door « van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit ».

6. In de inleidende zin van artikel 22 moeten de woorden « van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999 » worden vervangen door « van dezelfde ordonnantie ».

7. In de inleidende zin van artikel 23 moeten de woorden « van de ordonnantie van 25 maart 1999 » worden vervangen door « van dezelfde ordonnantie ».

8. De inleidende zin van artikel 24 moet worden geredigeerd als volgt :

« Artikel 4 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving wordt aangevuld met de volgende leden : ».

(2) Zie, wat de nummering van de paragrafen van artikel 25 betreft, hierna opmerking 9.3.

- « semblable à celle (prévues aux articles 4 à 16) »/« in de zin van (de artikelen 4 tot 16) » à l'alinéa 2.

Il y a lieu d'éliminer ces discordances.

#### Article 18

1. Dans le texte néerlandais de l'article 5, § 3, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 7 mars 1991 (article 18, § 2, du projet), il y a lieu de remplacer le mot « verslag » par « rapport ».
2. Dans le texte néerlandais de l'article 5, § 8, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 7 mars 1991 (article 18, § 2, du projet), il y a lieu de remplacer, par souci de concordance avec le texte français, les mots « het Waalse Regering » par « het Waalse Gewest ».

#### Annexe I

Comme l'a confirmé le ministre, il faut remplacer dans la phrase introductive de l'annexe I les mots « sous réserve du § 3 dudit article et de l'article 10, § 4 » par « sous réserve de l'article 9, § 3 ».

#### OBSERVATIONS DE LÉGISTIQUE

1. L'article 3, 1°, gagnerait en lisibilité s'il était présenté de la même manière que la disposition correspondante de l'article 2, a, de la directive 2001/42/CE, c'est-à-dire par une subdivision en tirets.

2. Dans la phrase liminaire de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du projet, il y a lieu de remplacer les mots « est modifié comme suit » par « est remplacé par la disposition suivante ».

Cette observation vaut également pour la phrase liminaire de l'article 19, § 2, et de l'article 25, §§ 3, 9 et 10 (2).

3. A l'article 19, § 1<sup>er</sup>, il y a lieu de remplacer les mots « de l'ordonnance du 7 mars 1991, le § 2 est supprimé » par « de la même ordonnance, le § 2 est abrogé ».

4. Dans la phrase liminaire de l'article 20, il y a lieu de remplacer les mots « l'ordonnance du 7 mars 1991 » par « la même ordonnance ».

5. Dans la phrase liminaire de l'article 21, il faut remplacer les mots « de l'ordonnance du 25 mars 1999 précitée » par « de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant ».

6. Dans la phrase liminaire de l'article 22, les mots « de l'ordonnance du 25 mars 1999 précitée » doivent être remplacés par « de la même ordonnance ».

7. Dans la phrase liminaire de l'article 23, il y a lieu de remplacer les mots « de l'ordonnance du 25 mars 1999 » par « de la même ordonnance ».

8. Il faut rédiger la phrase liminaire de l'article 24 comme suit :

« L'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain est complété par les alinéas suivants : ».

(2) Voir observation 9.3 ci-après, en ce qui concerne la numérotation des paragraphes de l'article 25.



9.1. In de inleidende zin van artikel 25, § 1, moeten de woorden « van de voornoemde ordonnantie van 17 juli 1997 » worden vervangen door « van dezelfde ordonnantie ».

9.2. In de Franse tekst van de inleidende zin van artikel 25, § 6, moeten de woorden « de la manière suivante » worden vervangen door « par la disposition suivante ».

9.3. In de Nederlandse tekst van artikel 25 komt twee keer de vermelding « § 7 » voor. De tweede vermelding moet worden vervangen door « § 8 » en de paragrafen 8 en 9 moeten worden vernummerd tot paragrafen 9 en 10.

10. De inleidende zin van artikel 26 moet worden geredigeerd als volgt :

« Artikel 7, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt : ».

11. De inleidende zin van artikel 27 moet worden geredigeerd als volgt :

« Artikel 24 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur wordt aangevuld met het volgende lid : ».

12. In de inleidende zin van artikel 28 moeten de woorden « van de voornoemde ordonnantie van 27 april 1997 » worden vervangen door « van dezelfde ordonnantie ».

De kamer was samengesteld uit

De heren	W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
	D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door mevr. K. BAMS, auditeur.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Eerste Voorzitter,</i>
A.-M. GOOSSENS	W. DEROOVER

9.1. Dans la phrase liminaire de l'article 25, § 1<sup>er</sup>, il faut remplacer les mots « de l'ordonnance du 17 juillet 1997 précitée » par « de la même ordonnance ».

9.2. Dans le texte français de la phrase liminaire de l'article 25, § 6, il y a lieu de remplacer les mots « de la manière suivante » par « par la disposition suivante ».

9.3. Dans le texte néerlandais de l'article 25, la mention « § 7 » apparaît deux fois. Il faut remplacer les mots « de la manière suivante » par « § 8 » et modifier la numérotation des paragraphes 8 et 9 en paragraphes 9 et 10.

10. Il y a lieu de formuler la phrase liminaire de l'article 26 comme suit :

« L'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante : ».

11. Il faut rédiger la phrase liminaire de l'article 27 comme suit :

« L'article 24 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature est complété par l'alinéa suivant : ».

12. Dans la phrase liminaire de l'article 28, il faut remplacer les mots « de l'ordonnance du 27 avril 1995 précitée » par « de la même ordonnance ».

La chambre était composée de

Messieurs	W. DEROOVER,	premier président,
	D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	conseillers d'Etat,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Premier Président,</i>
A.-M. GOOSSENS	W. DEROOVER

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****betreffende de  
milieueffectenbeoordeling van  
bepaalde plannen en programma's**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,  
Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van Leefmilieu is er namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering mee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK I  
Algemene bepalingen****AFDELING I  
Doel***Artikel 2*

Deze ordonnantie beoogt de omzetting van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's. Hiertoe heeft ze ten doel te voorzien in een hoog milieubeschermingsniveau en bij te dragen tot de integratie van milieuoverwegingen in de voorbereiding en vaststelling van plannen en programma's, met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling, door ervoor te zorgen dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben, aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

**AFDELING II  
Definities***Artikel 3*

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

**PROJET D'ORDONNANCE****relative à l'évaluation des incidences  
de certains plans et programmes  
sur l'environnement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,  
Après délibération,

**ARRETE :**

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE I  
Dispositions Générales****SECTION I  
Objectif***Article 2*

La présente ordonnance vise à transposer la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. A cette fin, elle a pour objet d'assurer un niveau élevé de protection de l'environnement et de contribuer à l'intégration de considérations environnementales dans l'élaboration et l'adoption de plans et de programmes en vue de promouvoir un développement durable en prévoyant que certains plans et programmes, qui sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, soient soumis à une évaluation environnementale.

**SECTION II  
Définitions***Article 3*

Au sens de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « plannen en programma's » : plannen en programma's, met inbegrip van die welke door de Europese Unie worden medegefinancierd, alsook de wijzigingen ervan :
- die door een instantie op regionaal of lokaal niveau worden opgesteld en/of vastgesteld of die door een instantie worden opgesteld om middels een wetgevingsprocedure door de Gewestraad of de Regering te worden vastgesteld; en
  - die in wettelijke, verordenende of bestuursrechtelijke bepalingen zijn opgenomen;
- 2° « milieubeoordeling » : het opstellen van een milieueffectenrapport, het raadplegen, het rekening houden met het milieueffectenrapport en de resultaten van de raadpleging bij de besluitvorming, alsmede het verstrekken van informatie over het besluit;
- 3° « milieueffectenrapport » : deel van de documentatie bij het plan of het programma dat de in artikel 9 en bijlage I vereiste informatie bevat;
- 4° « publiek » : één of meer natuurlijke of rechtspersonen en hun verenigingen, organisaties of groepen;
- 5° « ontwerpindiener » : de instantie die wordt aangewezend door de wettelijke, verordenende of bestuursrechtelijke bepaling krachtens welke het plan of programma moet worden opgesteld.

## HOOFDSTUK II Werkingssfeer

### Artikel 4

Een milieubeoordeling wordt uitgevoerd voor de in de artikelen 5 en 6 bedoelde plannen en programma's die aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

### Artikel 5

§ 1. – Er wordt een milieubeoordeling gemaakt van alle plannen en programma's :

- a) die voorbereid worden met betrekking tot landbouw, bosbouw, visserij, energie, industrie, vervoer, afvalstoffenbeheer, waterbeheer, telecommunicatie of grondgebruik en die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor de projecten opgesomd in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in het besluit van de Brusselse

- 1° « plans et programmes » : les plans et programmes, y compris ceux qui sont cofinancés par l'Union européenne, ainsi que leurs modifications :
- élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau régional ou local, ou élaborés par une autorité en vue de leur adoption par le Conseil régional ou par le Gouvernement par le biais d'une procédure législative; et
  - prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;
- 2° « évaluation environnementale » : l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la réalisation de consultations, la prise en compte dudit rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision;
- 3° « rapport sur les incidences environnementales » : la partie de la documentation relative au plan ou programme contenant les informations prévues à l'article 9 et à l'annexe I;
- 4° « public » : une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes rassemblant ces personnes;
- 5° « auteur de projet » : l'autorité désignée par la disposition législative, réglementaire ou administrative en vertu de laquelle le plan ou le programme doit être élaboré.

## CHAPITRE II Champ d'application

### Article 4

Une évaluation environnementale est effectuée pour les plans et programmes, visés aux articles 5 et 6, susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

### Article 5

§ 1<sup>er</sup>. – Une évaluation environnementale est effectuée pour tous les plans et programmes :

- a) qui sont élaborés pour les secteurs de l'agriculture, de la sylviculture, de la pêche, de l'énergie, de l'industrie, des transports, de la gestion des déchets, de la gestion de l'eau, des télécommunications ou de l'affectation des sols et qui définissent le cadre dans lequel pourra être autorisée à l'avenir la mise en œuvre des projets, énumérés dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'envi-

Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, of

- b) waarvoor, gelet op het mogelijk effect op gebieden, een beoordeling vereist is uit hoofde van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora.

§ 2. – Voor in § 1 bedoelde plannen en programma's die het gebruik bepalen van kleine gebieden op lokaal niveau en voor kleine wijzigingen van in § 1 bedoelde plannen en programma's is een milieubeoordeling alleen dan verplicht wanneer bepaald is dat zij aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

§ 3. – Voor andere dan de in § 1 bedoelde plannen en programma's, die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor projecten, bepaalt de Regering of het plan of het programma aanzienlijke milieueffecten kan hebben.

#### Artikel 6

§ 1. – De Regering stelt vast, door een onderzoek per geval, of de in artikel 5, §§ 2 en 3, bedoelde plannen of programma's aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

Hierbij houdt de Regering voor alle gevallen rekening met de relevante criteria van bijlage II, om ervoor te zorgen dat plannen en programma's met mogelijke aanzienlijke milieueffecten door deze ordonnantie zijn gedekt.

§ 2. – Bij het in § 1 bedoelde onderzoek per geval worden de in artikel 10, § 2, bedoelde instanties geraadpleegd.

§ 3. – De Regering ziet erop toe dat de in § 1 bedoelde vaststellingen, inbegrepen de redenen waarom geen milieubeoordeling overeenkomstig de artikelen 8 tot en met 15 wordt verlangd, voor het publiek beschikbaar worden gesteld.

#### Artikel 7

De volgende plannen en programma's vallen niet onder deze ordonnantie :

- a) plannen en programma's die uitsluitend bestemd zijn voor nationale defensie of noodsituaties,

ronnement, dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classes IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ou

- b) pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages.

§ 2. – Les plans et programmes visés au § 1<sup>er</sup> qui déterminent l'utilisation de petites zones au niveau local et des modifications mineures des plans et programmes visés au § 1<sup>er</sup> ne sont obligatoirement soumis à une évaluation environnementale que lorsqu'il est établi qu'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

§ 3. – Pour les plans et programmes, autres que ceux visés au § 1<sup>er</sup>, qui définissent le cadre dans lequel la mise en œuvre des projets pourra être autorisée à l'avenir, le Gouvernement détermine s'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

#### Article 6

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement détermine si les plans ou programmes visés à l'article 5, §§ 2 et 3, sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement en procédant à un examen au cas par cas.

À cette fin, le Gouvernement tient compte, pour procéder à cet examen, des critères pertinents fixés à l'annexe II, afin de faire en sorte que les plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement soient couverts par la présente ordonnance.

§ 2. – Pour l'examen au cas par cas, conformément au § 1<sup>er</sup>, les autorités, visées à l'article 10, § 2, sont consultées.

§ 3. – Le Gouvernement prend les mesures nécessaires pour que les conclusions prises en vertu du § 1<sup>er</sup>, y compris les raisons de ne pas prévoir une évaluation environnementale, conformément aux articles 8 à 15, soient mises à la disposition du public.

#### Article 7

Sont exclus du champ d'application de la présente ordonnance les plans et programmes suivants :

- a) les plans et programmes destinés uniquement à des fins de défense nationale et de protection civile,

- b) financiële of begrotingsplannen en -programma's,
- c) plannen en programma's die worden medegefinancierd in het kader van de huidige respectieve programmeringsperiodes <sup>(1)</sup> van de verordeningen (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen en (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen,
- d) de plannen en programma's bedoeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en de bijlagen ervan.

### HOOFDSTUK III

#### Procédure voor de beoordeling van de plannen en programma's

##### AFDELING I

##### *Algemene verplichting*

##### *Artikel 8*

De milieubeoordeling wordt uitgevoerd tijdens de voorbereiding en vóór de vaststelling of onderwerping aan de wetgevings- of verordeningprocedure van een plan of programma.

##### AFDELING II

##### *Milieueffectenrapport*

##### *Artikel 9*

§ 1. – Wanneer krachtens artikel 4, § 1, een milieubeoordeling vereist is, wordt een milieueffectenrapport opgesteld.

§ 2. – In dit rapport worden de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan of programma bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I.

Wanneer het plan of programma sociale en economische effecten kan hebben, worden deze in het milieueffecten-

(1) Programmeringsperiode 2000-2006 betreffende verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad en de programmeringsperiodes 2000-2006 en 2000-2007 van verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad.

- b) les plans et programmes financiers ou budgétaires,
- c) les plans et programmes cofinancés au titre des périodes de programmation en cours <sup>(1)</sup> concernant respectivement les règlements (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels et (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements,
- d) les plans et programmes visés par l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et ses annexes.

### CHAPITRE III

#### Procédure d'évaluation des plans et programmes

##### SECTION I

##### *Obligation générale*

##### *Article 8*

L'évaluation environnementale est effectuée pendant l'élaboration du plan ou du programme et avant qu'il ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

##### SECTION II

##### *Rapport sur les incidences environnementales*

##### *Article 9*

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'une évaluation environnementale est requise en vertu de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, un rapport sur les incidences environnementales est élaboré.

§ 2. – Cet rapport identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan ou du programme.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I.

Lorsque le plan ou le programme est susceptible d'avoir des incidences socio-économiques, celles-ci sont exa-

(1) La période de programmation 2000-2006 concernant le règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil et les périodes de programmation 2000-2006 et 2000-2007 concernant le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil.

rapport onderzocht als mogelijke aanzienlijke effecten van de uitvoering van het plan of programma.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringsniveau van het plan of programma, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

§ 3. – Relevante informatie over de milieueffecten van de plannen en programma's die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wetgevende of verordenende instrumenten is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bedoelde informatie te verstrekken.

AFDELING III  
**Bestek betreffende  
het milieueffectenrapport**

*Artikel 10*

§ 1. – De opsteller van het ontwerp-plan of -programma stelt tevens een ontwerp-bestek op voor het milieueffectenrapport betreffende het ontworpen plan of programma.

§ 2. – De opsteller van het ontwerp-plan of -programma legt het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies voor aan de bevoegde instanties. De adviezen hebben betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het verslag moeten worden opgenomen.

Die instanties zijn :

- 1° voor het algemeen plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen: de Raad voor het Leefmilieu en de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 2° voor het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit bedoeld in artikel 6 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en het actieplan bedoeld in artikel 14 van dezelfde ordonnantie: het coördinatiecomité als ingesteld door diezelfde ordonnantie van 25 maart 1999, de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;
- 3° voor het gewestelijk plan betreffende de strijd tegen geluidshinder bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie

minées dans le rapport sur les incidences environnementales au titre d'incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

§ 3. – Les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I.

SECTION III  
**Cahier des charges du rapport sur  
les incidences environnementales**

*Article 10*

§ 1<sup>er</sup>. – L'auteur de projet élabore, simultanément à l'élaboration du projet de plan ou de programme, un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales relatives au plan ou au programme projeté.

§ 2. – L'auteur de projet de plan ou de programme soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis aux autorités compétentes. Les avis portent sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

Ces autorités sont :

- 1° pour le plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets, visé à l'article 5 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets : le Conseil de l'Environnement et le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2° pour le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air, visé à l'article 6 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air, et le plan d'action visé à l'article 14 de la même ordonnance : le Comité de coordination institué par ladite ordonnance du 25 mars 1999, le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission régionale de Mobilité;
- 3° pour le plan régional de lutte contre le bruit, visé à l'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la

van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving: de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;

4° voor het bijzonder beheersplan bedoeld in de artikelen 24 en 27 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur: de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en de Raad voor het Leefmilieu.

Voor ontwerp-bestekken betreffende andere plannen en programma's dan die bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf wijst de Regering de bevoegde instanties aan op basis van hun specifieke verantwoordelijkheid op milieugebied en die met de milieueffecten te maken kunnen krijgen.

§ 3. – De adviezen worden binnen dertig dagen na de adviesaanvraag meegedeeld.

Na die termijn worden de adviezen met betrekking tot het ontwerp-bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

§ 4. – Op basis van de adviezen over het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport stelt de ontwerpindieners het bestek betreffende dat rapport vast en stelt hij vervolgens het rapport op.

#### AFDELING IV *Openbaar onderzoek*

##### *Artikel 11*

De ontwerpindieners onderwerpt het ontwerp-plan of -programma en het bijbehorende milieueffectenrapport aan een openbaar onderzoek voordat het plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningprocedure wordt onderworpen.

Het openbaar onderzoek wordt door middel van aanplakkingen aangekondigd in elke gemeente van het Gewest, door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in ten minste drie Nederlandstalige en drie Franstalige kranten die in het Gewest worden verspreid, alsook door een mededeling op radio en televisie op de wijze die door de ontwerpindieners wordt vastgesteld. De bekendmaking vermeldt het begin en het einde van het openbaar onderzoek.

De ontwerpindieners vraagt de gemeenten hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

lutte contre le bruit en milieu urbain : le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission régionale de Mobilité;

4° pour le plan particulier de gestion visé aux articles 24 et 27 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature : le Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature et le Conseil de l'Environnement.

Le Gouvernement désigne les autorités compétentes, choisies en raison de leur responsabilité spécifique en matière d'environnement et qui sont susceptibles d'être concernées par les incidences environnementales, pour les projets de cahier des charges relatifs aux plans et programmes autres que ceux visés à l'alinéa 2 du présent paragraphe.

§ 3. – Les avis sont transmis dans les trente jours de la demande de l'auteur de projet.

A défaut, les avis sont réputés favorables au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

§ 4. – Au regard des avis émis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, l'auteur de projet arrête le cahier des charges dudit rapport et rédige ensuite le rapport.

#### SECTION IV *Enquête Publique*

##### *Article 11*

L'auteur de projet soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales s'y rapportant à une enquête publique, avant que le plan ou le programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

Celle-ci est annoncée par voie d'affiches dans chacune des communes de la Région, par avis inséré au *Moniteur belge* et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise diffusés dans la Région, ainsi que par un communiqué diffusé par voie radiophonique et télévisée selon les modalités fixées par l'auteur de projet. L'annonce précise les dates du début et de la fin de l'enquête publique.

L'auteur de projet invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

Nadat die bekendmakingen zijn geschied, worden het ontwerp-plan of -programma en het milieueffectenrapport gedurende minstens zestig dagen op het gemeentehuis van elke gemeente van het Gewest ter beschikking van het publiek gesteld.

De opmerkingen en bezwaren, waarvan de auteurs een kopie naar het College van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten kunnen sturen, worden binnen de onderzoekstermijn bij een ter post aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs aan de ontwerpindieners gericht.

#### AFDELING V

##### *Adviezen*

##### *Artikel 12*

§ 1. – Op het ogenblik dat de ontwerpindieners het ontwerp-plan of -programma en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies voor aan de in artikel 10, § 2 aangewezen instanties alsook aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer wanneer dit niet de ontwerpindieners is.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties.

#### AFDELING VI

##### *Grensoverschrijdende raadpleging*

##### *Artikel 13*

§ 1. – Wanneer de uitvoering van een voor het grondgebied van het Gewest voorbereid plan of programma aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of programma of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevings- of verordeningsprocedure een kopie van het ontwerp-plan of -programma en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

- 1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;
- 2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;

Après que ces annonces ont été faites, le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales sont déposés pendant un minimum de soixante jours, aux fins de consultation par le public, à la maison communale de chacune des communes de la Région.

Les réclamations et observations, dont copies peuvent être envoyées par leurs auteurs au Collège des bourgmestres et échevins des communes concernées, sont adressées à l'auteur de projet dans le délai d'enquête sous pli recommandé à la poste ou contre accusé de réception.

#### SECTION V

##### *Avis*

##### *Article 12*

Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales pour avis à toute autre autorité désignée, conformément à l'article 10, § 2 et à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, lorsque celui-ci n'est pas l'auteur du projet.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 45 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

#### SECTION VI

##### *Consultations transfrontières*

##### *Article 13*

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsque la mise en œuvre d'un plan ou d'un programme en cours d'élaboration sur le territoire de la Région est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un État membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à la Région ou à l'État membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ou programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan ou de programme, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

- 1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>;
- 2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'État susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;



3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan of -programma en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

§ 2. – Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van § 1 een kopie van een ontwerp-plan of -programma en van een milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

§ 3. – Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Gewesten of de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg.

#### AFDELING VII *Besluitvorming*

##### *Artikel 14*

Bij de voorbereiding en vóór de vaststelling of de onderwerping aan de wetgevings- of verordeningprocedure van het plan of programma wordt rekening gehouden met het volgens de artikelen 9 en 10 opgestelde milieueffectenrapport, de volgens de artikelen 11 en 12 gegeven adviezen en het resultaat van de grensoverschrijdende raadpleging volgens artikel 13.

#### AFDELING VIII *Informatie over het besluit*

##### *Artikel 15*

§ 1. – De ontwerpindieners ziet erop toe dat, wanneer een plan of programma wordt vastgesteld, de in artikel 10, § 2, bedoelde instanties, het publiek en elke uit hoofde van artikel 13 geraadpleegd Gewest of Lidstaat van de Europese Unie hiervan in kennis worden gesteld en dat hun onderstaande stukken beschikbaar worden gesteld :

3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan ou de programme et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne reçoit une copie d'un projet de plan ou de programme, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu du § 1<sup>er</sup>, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ou programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'État membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan ou programme et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'État membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'État membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

§ 3. – Lorsque les Régions ou les États membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations.

#### SECTION VII *Prise de décision*

##### *Article 14*

Le rapport sur les incidences environnementales élaboré conformément aux articles 9 et 10, les avis exprimés en vertu des articles 11 et 12, ainsi que les résultats des consultations transfrontières effectuées au titre de l'article 13 sont pris en considération pendant l'élaboration du plan ou du programme concerné et avant que ceux-ci ne soient adoptés ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

#### SECTION VIII *Information sur la décision*

##### *Article 15*

§ 1<sup>er</sup>. – Lors de l'adoption d'un plan ou d'un programme, l'auteur de projet veille à ce que les autorités visées à l'article 10, § 2, le public et toute Région ou État membre de l'Union européenne consulté en vertu de l'article 13 soient informés et que soient mis à leur disposition :

- a) het plan of programma zoals het is vastgesteld;
- b) een verklaring die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan of het programma werden geïntegreerd en hoe met het volgens de artikelen 9 en 10 opgestelde milieueffectenrapport, de volgens de artikelen 11 en 12 gegeven adviezen en het resultaat van de raadpleging volgens artikel 13 rekening werd gehouden zoals bedoeld in artikel 14 en de redenen samenvat waarom is gekozen voor het plan of het programma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld, en
- c) de monitoringsmaatregelen waartoe wordt besloten overeenkomstig artikel 16.

§ 2. – De nadere regels betreffende de in § 1 bedoelde informatie worden door de Regering vastgesteld.

AFDELING IX  
**Monitoring**

*Artikel 16*

De opsteller van het plan of programma gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Die monitoring vindt minstens om de 5 jaar plaats. Indien hij dit noodzakelijk acht, kan de ontwerpindiener evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

AFDELING X  
**Verband met andere wettelijke of verordenende bepalingen**

*Artikel 17*

§ 1. – Wanneer een project dat is opgesomd in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen of in een andere, niet krachtens artikel 7 van deze ordonnantie uitgesloten wettelijke of verordenende bepaling deel uitmaakt van een plan of programma waarvoor krachtens deze ordonnantie een milieubeoordeling is uitgevoerd, betekent dit niet dat het is vrijgesteld van de effectenstudie of het effectenrapport waaraan het krachtens de voormelde bepalingen onderworpen is.

- a) le plan ou le programme tel qu'il a été adopté;
- b) une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, et dont le rapport sur les incidences environnementales élaboré conformément aux articles 9 et 10, les avis exprimés en vertu des articles 11 et 12 et les résultats des consultations effectuées au titre de l'article 13, ont été pris en considération comme le prévoit l'article 14, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées, et
- c) les mesures arrêtées concernant le suivi, conformément à l'article 16.

§ 2. – Les modalités relatives à l'information visée au § 1<sup>er</sup> sont fixées par le Gouvernement.

SECTION IX  
**Suivi**

*Article 16*

L'auteur du plan ou du programme assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan ou du programme, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

Ce suivi intervient au moins tous les cinq ans. L'auteur de projet peut cependant, s'il l'estime nécessaire, procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée.

SECTION X  
**Lien avec d'autres dispositions législatives ou réglementaires**

*Article 17*

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsqu'un des projets énumérés dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classes IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou dans toute autre disposition législative ou réglementaire non exclue en vertu de l'article 7 de la présente ordonnance, s'inscrit dans le cadre d'un plan ou d'un programme qui a fait l'objet d'une évaluation environnementale en vertu de la présente ordonnance, cela ne le dispense pas de l'étude ou du rapport d'incidences auquel il est soumis en vertu des dispositions précitées.

§ 2. – Elk wettelijk, verordenend of bestuursrechtelijk instrument dat voorziet in de vaststelling van een plan of programma dat onder de werkingssfeer van deze ordonnantie valt, moet tevens voorzien in een procedure voor de milieubeoordeling van dit plan of programma overeenkomstig de procedure die in deze ordonnantie is vastgesteld.

Deze ordonnantie is van toepassing op alle plannen en programma's die door geen enkel wettelijk, verordenend of bestuursrechtelijk instrument aan een voorafgaande beoordeling van hun milieueffecten worden onderworpen die vergelijkbaar is met die waarin door de artikelen 4 tot 16 wordt voorzien.

§ 3. – Voor plannen en programma's die door de Europese Unie worden medegefinancierd wordt de milieubeoordeling krachtens deze ordonnantie uitgevoerd, in overeenstemming met de specifieke bepalingen van de relevante communautaire wetgeving.

#### HOOFDSTUK IV Wijziging van diverse ordonnanties

##### AFDELING I

#### *Wijziging van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen*

##### *Artikel 18*

§ 1. – Artikel 5, § 2, van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. – Het Instituut stelt een ontwerp van globaal plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen, alsook een ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport op. Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt hierbij betrokken.

§ 2. – Hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

« § 3. – Het Instituut legt het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad voor. Het advies heeft betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

Het advies wordt binnen dertig dagen na de adviesaanvraag aan het Instituut meegedeeld. Na die termijn wordt het advies met betrekking tot het ontwerp van bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Op basis van dit advies stelt de Regering het bestek betreffende dit rapport vast.

§ 2. – Tout instrument législatif, réglementaire ou administratif qui prévoit l'adoption d'un plan ou d'un programme entrant dans le champ d'application de la présente ordonnance doit prévoir une procédure d'évaluation environnementale de ce plan ou de ce programme conforme à celle établie par la présente ordonnance.

La présente ordonnance s'applique à tout plan ou programme qu'aucun autre instrument législatif, réglementaire ou administratif ne soumet à une évaluation préalable de ses incidences sur l'environnement, semblable à celle prévue aux articles 4 à 16.

§ 3. – Pour les plans et programmes cofinancés par l'Union européenne, l'évaluation environnementale découlant de la présente ordonnance est effectuée conformément aux dispositions spécifiques de la législation communautaire pertinente.

#### CHAPITRE IV Modification de diverses ordonnances

##### SECTION I

#### *Modification de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets*

##### *Article 18*

§ 1<sup>er</sup>. – L'article 5, § 2, de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Un projet de plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets ainsi qu'un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales sont établis par l'Institut en association avec l'Agence régionale de propreté ».

§ 2. – Le même article est complété comme suit :

« § 3. – L'Institut soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social. L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

L'avis est transmis dans les trente jours de la demande de l'Institut. A défaut, l'avis est réputé favorable au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires

Au regard de cet avis, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport.

Vervolgens stelt het Instituut, in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, het milieueffectenrapport op.

§ 4. – De Regering stelt het ontwerp-plan vast.

§ 5. – Het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport worden onderworpen aan een openbaar onderzoek volgens de door de Regering vastgestelde regels, rekening houdend onder meer met de volgende elementen :

- het openbaar onderzoek wordt door middel van aanplakkingen aangekondigd in elke gemeente van het Gewest en door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in ten minste drie Nederlandstalige en drie Franstalige kranten die in het Gewest worden verspreid. De bekendmaking vermeldt het begin en het einde van het onderzoek dat 60 dagen duurt;
- tenminste de helft van de voorgeschreven termijn voor het onderzoek bevindt zich buiten de schoolvakanties;
- het dossier is minstens een werkdag per week tot 20 uur toegankelijk;
- het is mogelijk mondelinge bezwaren voor het sluiten van het onderzoek uit te drukken;
- de mogelijkheid technische uitleg te krijgen wordt gevrijwaard;
- de Regering vraagt de gemeenten om hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

§ 6. – De Regering kan beslissen over elke bijkomende vorm van bekendmaking en raadpleging.

§ 7. – Op het ogenblik dat de ontwerpindiener het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad voor.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag aan de ontwerpindiener worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties.

§ 8. – Wanneer de uitvoering van het plan aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevings- of verordeningsprocedure een kopie van het ontwerp-plan en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

Ensuite l'Institut, en association avec l'Agence régionale de propreté, rédige le rapport sur les incidences environnementales.

§ 4. – Le Gouvernement arrête le projet de plan.

§ 5. – Le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à une enquête publique selon les règles établies par le Gouvernement, compte tenu notamment des éléments suivants :

- l'enquête est annoncée par voie d'affiches dans chacune des communes de la Région et par avis inséré au *Moniteur belge* et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise diffusés dans la Région. L'annonce précise les dates du début et de la fin de l'enquête d'une durée de 60 jours;
- la moitié au moins du délai prescrit de l'enquête se situe en dehors des périodes de vacances scolaires;
- le dossier est accessible jusqu'à 20 heures au moins un jour ouvrable par semaine;
- la possibilité d'exprimer verbalement les réclamations est offerte avant la clôture de l'enquête;
- la possibilité d'obtenir des explications techniques est assurée;
- le Gouvernement invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

§ 6. – Le Gouvernement peut décider de toutes formes supplémentaires de publicité et de consultation.

§ 7. – Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 45 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

§ 8. – Lorsque la mise en œuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un État membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à l'autre Région ou à l'État membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

De Regering bepaalt :

- 1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;
- 2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;
- 3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van lid 1 een exemplaar van het ontwerp-plan en van het milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Gewesten of de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg.

§ 9. – Op het einde van het openbaar onderzoek stelt het Instituut, in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, het plan op rekening houdend met het milieueffectenrapport, de adviezen die vóór, tijdens en na het openbaar onderzoek zijn uitgebracht en de resultaten van de grensoverschrijdende raadpleging. Het bezorgt vervolgens het plan en het milieueffectenrapport aan de Regering. Het stelt eveneens een milieuverklaring op die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan werden geïntegreerd en hoe met het opgestelde milieueffectenrapport, de adviezen en het resultaat van de raadpleging rekening werd gehouden alsook de redenen waarom is gekozen voor het plan zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld.

Le Gouvernement détermine :

- 1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>;
- 2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;
- 3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne reçoit une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'État membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

Lorsque les Régions ou les États membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations.

§ 9. – Au terme de l'enquête publique, l'Institut, en association avec l'Agence régionale pour la propreté, rédige le plan en prenant en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés avant, pendant et après l'enquête publique, ainsi que les résultats des consultations transfrontières. Il transmet ensuite le plan et le rapport sur les incidences environnementales au Gouvernement. Il rédige également une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan et dont le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés et les résultats des consultations ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées.

§ 10. – De Regering stelt het plan vast en deelt dit plan samen met het milieueffectenrapport en de milieuverklaring aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad mee.

§ 11. – Binnen zes maanden na de installatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dient de Regering, ter goedkeuring, bij het bureau van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een verslag in over haar voornemen om het algemeen plan betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen eventueel geheel of gedeeltelijk te wijzigen. »

#### *Artikel 19*

§ 1. – Artikel 6, § 2, van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

§ 2. – Hetzelfde artikel, § 3, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Instituut evalueert minstens om de 5 jaar ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de uitvoering van het plan en gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Indien het Instituut dit noodzakelijk acht, kan het evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

Op basis van deze evaluatie en monitoring wordt het plan gewijzigd of wordt een nieuw plan opgesteld overeenkomstig de procedure omschreven in artikel 5, § 2. »

#### *Artikel 20*

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel *7bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« In het milieueffectenrapport worden de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I van de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringniveau van het plan, de fase van het besluitvormingsproces waarin het

§ 10. – Le Gouvernement arrête le plan et communique celui-ci ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et la déclaration environnementale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 11. – Dans les six mois qui suivent celui de l'installation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement dépose, pour approbation, sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport sur son intention de procéder à une éventuelle modification totale ou partielle du plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets. »

#### *Article 19*

§ 1<sup>er</sup>. – Dans l'article 6 de la même ordonnance, le § 2 est abrogé.

§ 2. – Dans le même article, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Au moins tous les cinq ans, l'Institut procédera, à destination du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, à une évaluation de l'exécution du plan et assurera le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices appropriées.

Cependant, s'il l'estime nécessaire, l'Institut peut procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée.

Selon cette évaluation et ce suivi, des modifications au plan devront être adoptées ou un nouveau plan devra être élaboré, conformément à la procédure décrite à l'article 5, § 2. »

#### *Article 20*

Dans la même ordonnance, il est inséré un article *7bis* rédigé comme suit :

« Le rapport sur les incidences environnementales identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan, du stade atteint dans le proces-

zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

Relevante informatie over de milieueffecten van het plan die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wettelijke of verordenende instrumenten is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bij de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bedoelde informatie te verstrekken. »

## AFDELING II

### ***Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit***

#### *Artikel 21*

In artikel 6 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen. »

#### *Artikel 22*

Artikel 6, § 3, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« en van zijn milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

#### *Artikel 23*

Artikel 14, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« Dit actieplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

## AFDELING III

### ***Wijziging van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving***

#### *Artikel 24*

Artikel 4 van ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving wordt aangevuld met de volgende leden :

sur de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Les renseignements utiles concernant les incidences du plan sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

## SECTION II

### ***Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant***

#### *Article 21*

Dans l'article 6 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, il est inséré un § 2bis rédigé comme suit :

« Le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air doit être soumis à une évaluation environnementale. »

#### *Article 22*

Dans l'article 6, § 3, de la même ordonnance, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« et de son évaluation environnementale, conformément à l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

#### *Article 23*

Le 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 14 de la même ordonnance est complété comme suit :

« Ce plan d'action est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

## Section III

### ***Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain***

#### *Article 24*

L'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain est complété par les alinéas suivants :

« Dit gewestelijk plan ter bestrijding van de geluidshinder moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

Hiertoe stelt het Instituut een milieueffectenrapport op waarin de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan worden bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I van de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringsniveau van het plan, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

Relevante informatie over de milieueffecten van het plan die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wettelijke of verordenende instrumenten is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bij de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bedoelde informatie te verstrekken. »

#### *Artikel 25*

§ 1. – Artikel 5, § 1, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« alsook het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport dat voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie wordt voorgelegd. Het advies heeft betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

Het advies wordt binnen dertig dagen na de adviesaanvraag aan het Instituut meegedeeld. Na die termijn wordt het advies met betrekking tot het ontwerp van bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Op basis van dit advies stelt de Regering het bestek betreffende dit rapport vast.

Vervolgens stelt het Instituut, in samenwerking met het Bestuur Uitrusting en Vervoer, het milieueffectenrapport op of laat het dit opstellen. »

« Ce plan régional de lutte contre le bruit doit être soumis à une évaluation environnementale.

A cette fin, l'Institut rédige un rapport sur les incidences environnementales qui identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Les renseignements utiles concernant les incidences du plan sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

#### *Article 25*

§ 1<sup>er</sup>. – Dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« et le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, lequel est soumis pour avis au Conseil de l'Environnement, au Conseil économique et social et à la Commission régionale de Mobilité. L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

L'avis est transmis dans les trente jours de la demande de l'Institut. A défaut, l'avis est réputé favorable au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

Au regard de cet avis, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport.

Ensuite, l'Institut, en association avec l'administration de l'équipement et de la politique des déplacements, rédige ou fait rédiger le rapport sur les incidences environnementales. »



§ 2. – In hetzelfde artikel, § 1, tweede lid, worden de woorden « het milieueffectenrapport alsook » ingevoegd tussen de woorden « het ontwerp-plan en » en « de adviezen ».

§ 3. – In hetzelfde artikel, § 2, wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling :

« Het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport worden aan een openbaar onderzoek van zestig dagen onderworpen, op de door het Instituut vastgestelde data. »

§ 4. – In hetzelfde artikel, § 4, worden de woorden « en het milieueffectenrapport » ingevoegd tussen de woorden « het ontwerp-plan, » en « alsook het bericht van onderzoek ».

§ 5. In hetzelfde artikel, § 5, worden de woorden « kan het ontwerp-plan » vervangen door de woorden « kunnen het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport ».

§ 6. – § 8 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Regering vraagt de gemeenten om hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek ».

§ 7. – In hetzelfde artikel wordt een § 8bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Op het ogenblik dat de ontwerpindieners het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie voor.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties. »

§ 8. – In hetzelfde artikel wordt een § 8ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer de uitvoering van het plan aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevings- of verordeningprocedure een kopie van het ontwerp-plan en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

§ 2. – Dans l'alinéa 2 du § 1<sup>er</sup> du même article, les mots « ainsi que le rapport sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « le projet de plan » et « et les avis ».

§ 3. – Dans le § 2 du même article, la première phrase est remplacé par la disposition suivante :

« Le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à une enquête publique de soixante jours aux dates fixées par l'Institut. »

§ 4. – Dans le § 4 du même article, les mots « et le rapport sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « le projet de plan » et « ainsi que l'avis d'enquête ».

§ 5. – Dans le § 5 du même article, les mots « le projet de plan peut être consulté » sont remplacés par les mots « le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales peuvent être consultés ».

§ 6. – Le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique ».

§ 7. – Dans le même article, il est inséré un paragraphe 8bis rédigé comme suit :

« Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement, au Conseil économique et social et à la Commission régionale de Mobilité.

Les avis sont transmis dans les 45 jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires. »

§ 8. – Dans le même article, il est inséré un paragraphe 8ter rédigé comme suit :

« Lorsque la mise en œuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un État membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à l'autre Région ou à l'État membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan; ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

- 1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;
- 2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;
- 3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van lid 1 een kopie van het ontwerp-plan en van het milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Gewesten of de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg. »

§ 9. – Hetzelfde artikel, § 9, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Instituut stelt het definitieve plan op rekening houdend met het milieueffectenrapport, de adviezen die vóór, tijdens en na het openbaar onderzoek zijn uitgebracht en de resultaten van de grensoverschrijdende raadpleging. Het bezorgt vervolgens het plan en het milieueffectenrapport aan de Regering. Het stelt eveneens een milieuverklaring op die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan werden geïntegreerd en hoe met het opgestelde milieueffectenrapport, de adviezen en het resultaat van de raadpleging rekening werd gehouden alsook de redenen waarom is gekozen voor het plan zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld. »

§ 10. – Hetzelfde artikel, § 9, vierde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>;

2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;

3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un État membre de l'Union européenne reçoit une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'État membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'État membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'État membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

Lorsque les Régions ou les États membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations. ».

§ 9. – Dans le § 9 du même article, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« L'Institut rédige le plan définitif en prenant en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés avant, pendant et après l'enquête publique, ainsi que les résultats des consultations transfrontières. Il transmet ensuite le plan et le rapport sur les incidences environnementales au Gouvernement. Il rédige également une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan et dont le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés et les résultats des consultations ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées ».

§ 10. – Dans le § 9 du même article, l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Nadat de Regering het definitieve plan heeft vastgelegd, wordt dit samen met het milieueffectenrapport en de milieuverklaring aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad overgezonden. »

*Artikel 26*

Artikel 7, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Instituut evalueert minstens om de 5 jaar de uitvoering van het plan en gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Indien het Instituut dit noodzakelijk acht, kan het evenwel sneller tot die monitoring overgaan. »

AFDELING IV

***Wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995  
betreffende het behoud en  
de bescherming van de natuur***

*Artikel 27*

Artikel 24 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur wordt aangevuld met het volgende lid :

« Dit bijzonder beheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

*Artikel 28*

In artikel 27 van dezelfde ordonnantie wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Dit bijzonder beheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

HOOFDSTUK V

**Informatie en verslag aan de Europese Commissie**

*Artikel 29*

§ 1. – De Regering en de Europese Commissie wisselen informatie uit over de opgedane ervaring bij de uitvoering van richtlijn 2001/42/EG van het Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

« Après avoir arrêté le plan définitif, le Gouvernement communique celui-ci ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et la déclaration environnementale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. »

*Article 26*

L'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Au moins tous les cinq ans, l'Institut procède à une évaluation de l'exécution du plan et assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices appropriées.

Cependant, s'il l'estime nécessaire, l'Institut peut procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée. »

SECTION IV

***Modification de l'ordonnance du 27 avril 1995  
relative à la sauvegarde et  
à la protection de la nature***

*Article 27*

L'article 24 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature est complété par l'alinéa suivant :

« Ce plan particulier de gestion est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

*Article 28*

Dans l'article 27 de la même ordonnance, l'alinéa suivant est inséré entre le 3<sup>e</sup> et le 4<sup>e</sup> alinéas :

« Ce plan particulier de gestion est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

CHAPITRE V

**Information et Rapport à la Commission européenne**

*Article 29*

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement et la Commission européenne échangent des informations sur l'expérience acquise dans le cadre de l'application de la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

§ 2. – De Regering verzekert dat de kwaliteit van de milieueffectenrapporten toereikend is om aan de eisen van deze ordonnantie te voldoen, en stelt de Europese Commissie in kennis van de maatregelen die zij neemt met betrekking tot de kwaliteit van deze rapporten.

## HOOFDSTUK VI Machtiging

### Artikel 30

De Regering kan de hiernagenoemde wetsbepalingen, alsook de uitvoeringsbesluiten ervan, codificeren en in overeenstemming brengen door er de wijzigingen in aan te brengen die ingegeven zijn door een formele vereenvoudiging, met inachtneming evenwel van de beginselen die in die bepalingen zijn vastgesteld :

- de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen;
- de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit;
- de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving;
- de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur.

De in lid 1 bedoelde codificering treedt pas in werking nadat deze door de Raad is bekrachtigd.

De Regering is er eveneens toe gemachtigd de in andere ordonnanties opgenomen verwijzingen naar de krachtens lid 1 gecodificeerde bepalingen aan te passen.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Daniel DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

§ 2. – Le Gouvernement s'assure que les rapports sur les incidences environnementales sont d'une qualité suffisante pour satisfaire aux exigences de la présente ordonnance et communiquent, à la Commission européenne, toutes mesures qu'ils prennent au sujet de la qualité de ces rapports.

## CHAPITRE VI Habilitation

### Article 30

Le Gouvernement peut codifier et mettre en concordance les dispositions législatives en vigueur mentionnées ci-après, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions :

- l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets;
- l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant;
- l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;
- l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature.

La codification visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Conseil.

Le Gouvernement est également habilité à adapter les références aux dispositions codifiées en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> qui sont contenues dans d'autres ordonnances.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Daniel DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN

**BIJLAGE I****In artikel 9, § 2, bedoelde informatie**

De informatie welke krachtens artikel 9, § 2, moet worden verstrekt, omvat, onverminderd artikel 9, § 3, de volgende elementen :

- a) een schets van de inhoud en de belangrijkste doelstellingen van het plan of programma en het verband met andere relevante plannen en programma's;
- b) de relevante aspecten van de bestaande situatie van het milieu en de mogelijke ontwikkeling daarvan als het plan of programma niet wordt uitgevoerd;
- c) de milieukeurmerken van gebieden waarvoor de gevolgen aanzienlijk kunnen zijn;
- d) alle bestaande milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma, met inbegrip van met name milieuproblemen in gebieden die vanuit milieuoogpunt van bijzonder belang zijn, zoals gebieden die op grond van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur zijn aangewezen of gebieden die op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora zijn aangewezen;
- e) de doelstellingen ter bescherming van het milieu welke relevant zijn voor het plan of programma, alsook de wijze waarop met deze doelstellingen en andere milieuoverwegingen rekening is gehouden bij de voorbereiding van het plan of programma;
- f) de mogelijke aanzienlijke milieueffecten, te weten secundaire, cumulatieve, synergetische, blijvende en tijdelijke, positieve en negatieve effecten, alsmede effecten op korte, middellange en lange termijn, bijvoorbeeld voor de biodiversiteit, bevolking, gezondheid van de mens, fauna, flora, bodem, water, lucht, klimaatfactoren, materiële goederen, cultureel erfgoed, met inbegrip van architectonisch en archeologisch erfgoed, landschap en de wisselwerking tussen bovengenoemde elementen;
- g) de voorgenomen maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten op het milieu van de uitvoering van het plan of programma te voorkomen, te beperken of zoveel mogelijk teniet te doen;
- h) een schets van de redenen voor de selectie van de onderzochte alternatieven en een beschrijving van de wijze waarop de beoordeling is uitgevoerd, met inbegrip van de moeilijkheden die bij het verzamelen van de vereiste informatie zijn ondervonden (zoals technische tekortkomingen of ontbrekende kennis);

**ANNEXE I****Informations visées à l'article 9, § 2**

Les informations à fournir en vertu de l'article 9, § 2, sous réserve de l'article 9, § 3, sont les suivantes :

- a) un résumé du contenu, les objectifs principaux du plan ou du programme et les liens avec d'autres plans et programmes pertinents;
- b) les aspects pertinents de la situation environnementale ainsi que son évolution probable si le plan ou programme n'est pas mis en œuvre;
- c) les caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière notable;
- d) les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme, en particulier, ceux qui concernent les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement telles que celles désignées conformément à l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature et telles que celles désignées conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages;
- e) les objectifs de la protection de l'environnement pertinents pour le plan ou le programme et la manière dont ces objectifs et les considérations environnementales ont été pris en considération au cours de leur élaboration;
- f) les effets notables probables sur l'environnement, à savoir les effets secondaires, cumulatifs, synergiques, à court, à moyen et à long termes, permanents et temporaires, tant positifs que négatifs, y compris sur des thèmes comme la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel, y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs;
- g) les mesures envisagées pour éviter, réduire et, dans la mesure du possible, compenser toute incidence négative notable de la mise en œuvre du plan ou du programme sur l'environnement;
- h) une présentation des alternatives possibles et de leur justification et une description de la méthode d'évaluation, y compris toute difficulté rencontrée (les déficiences techniques ou le manque de savoir-faire) lors de la collecte des informations requises;

- i) een beschrijving van de voorgenomen monitoringsmaatregelen overeenkomstig artikel 16;
- j) een niet-technische samenvatting van de in de bovenstaande punten verstrekte informatie.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

- i) une description des mesures de suivi envisagées conformément à l'article 16;
- j) un résumé non technique des informations visées aux points ci-dessus.

Vu pour être annexé à l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

**BIJLAGE II****Criteria voor de vaststelling van de mogelijke aanzienlijke effecten zoals bedoeld in artikel 6**

1. De kenmerken van de plannen en programma's, in het bijzonder gelet op :
  - de mate waarin het plan of programma een kader vormt voor projecten en andere activiteiten met betrekking tot de ligging, aard, omvang en gebruiksvoorwaarden alsmede wat betreft de toewijzing van hulpbronnen;
  - de mate waarin het plan of programma andere plannen en programma's, met inbegrip van die welke deel zijn van een hiërarchisch geheel, beïnvloedt;
  - de relevantie van het plan of programma voor de integratie van milieuoverwegingen, vooral met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling;
  - milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma;
  - de relevantie van het plan of programma voor de toepassing van de milieuwetgeving van de Gemeenschap (bijv. plannen en programma's in verband met afvalstoffenbeheer of waterbescherming).
2. Kenmerken van de effecten en van de gebieden die kunnen worden beïnvloed, in het bijzonder gelet op :
  - de waarschijnlijkheid, duur, frequentie en omkeerbaarheid van de effecten;
  - de cumulatieve aard van de effecten;
  - de grensoverschrijdende aard van de effecten;
  - de risico's voor de menselijke gezondheid of het milieu (bijv. door ongevallen);
  - de orde van grootte en het ruimtelijk bereik van de effecten (geografisch gebied en omvang van de bevolking die getroffen kan worden);
  - de waarde en kwetsbaarheid van het gebied dat kan worden beïnvloed gelet op :
    - bijzondere natuurlijke kenmerken of bijzonder cultureel erfgoed;
    - de overschrijding van de milieukwaliteitsnormen of van grenswaarden;
    - intensief grondgebruik;

**ANNEXE II****Critères permettant de déterminer l'ampleur probable des incidences visées à l'article 6**

1. Les caractéristiques des plans et programmes, notamment :
  - la mesure dans laquelle le plan ou programme concerné définit un cadre pour d'autres projets ou activités, en ce qui concerne la localisation, la nature, la taille et les conditions de fonctionnement ou par une allocation de ressources;
  - la mesure dans laquelle un plan ou un programme influence d'autres plans ou programmes, y compris ceux qui font partie d'un ensemble hiérarchisé;
  - l'adéquation entre le plan ou le programme et l'intégration des considérations environnementales en vue, notamment de promouvoir un développement durable;
  - les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme;
  - l'adéquation entre le plan ou le programme et la mise en œuvre de la législation communautaire relative à l'environnement (par exemple les plans et programmes touchant à la gestion des déchets et à la protection de l'eau).
2. Les caractéristiques des incidences et de la zone susceptible d'être touchée, notamment :
  - la probabilité, la durée, la fréquence et le caractère réversible des incidences;
  - le caractère cumulatif des incidences;
  - la nature transfrontière des incidences;
  - les risques pour la santé humaine ou pour l'environnement (à cause d'accidents, par exemple);
  - la magnitude et l'étendue spatiale géographique des incidences (zone géographique et taille de la population susceptible d'être touchée);
  - la valeur et la vulnérabilité de la zone susceptible d'être touchée, en raison :
    - de caractéristiques naturelles ou d'un patrimoine culturel particuliers;
    - d'un dépassement des normes de qualité environnementales ou des valeurs limites;
    - de l'exploitation intensive des sols;

- de effecten op gebieden en landschappen die door een Lidstaat, door de Gemeenschap, dan wel in internationaal verband als beschermd gebied zijn erkend.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Brussel, 8 januari 2004

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Daniel DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

- les incidences pour des zones ou des paysages jouissant d'un statut de protection reconnu au niveau national, communautaire ou international.

Vu pour être annexé à l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Bruxelles, le 8 janvier 2004

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Daniel DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN